STIHL®

www.stihl.com

0456 708 0001 H19

Standard (0000 884 0367, -0307)
Contrast (0000 884 0363, -0364, -0365, -0366)
Light (0000 884 0360, -0361, -0362)

① ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
D - 71336 Waiblingen

② ECS GmbH, Notified Body 1883
Hüttfeldstrasse 50
D-73430 Aalen

③ www.stihl.com/conformity

CE EAC

TP TC 019/2011, Made in/Сделано в: См. упаковку/Наименование продукта
КО ТР 019/2011, Дайындалған жері: Қаптамадан/Бұйымның заттаңбасынан қараңыз!

ANDREAS STIHL AG & CO. KG
Badstr. 115
71336 Waiblingen

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2019

(D)

Informationsbroschüre Schutzbrillen

Hersteller: siehe ①; Zugelassen durch: siehe ②; EU-Konformitätserklärung: siehe ③

Informationsbroschüre nach PSA Verordnung (EU) 2016/425 und den Harmonisierungsvorschriften der Union Richtlinie über allgemeine Produktsicherheit 2001/95/EG.
Schutz vor optischen und mechanischen Einwirkungen. Schutz gegen UV-Strahlung.
Diese Schutzbrille erfüllt EN 166:2001 und EN 170:2002.
Achtung! Keine Schutzbrille kann absoluten Schutz vor Verletzungen bieten. Der Grad der Schutzwirkung hängt von sehr vielen Einflüssen ab (wie z. B. Auftreffwinkel, Abprallen, etc.).
Diese Schutzbrille ist kein Ersatz für eine sichere Arbeitstechnik.

Lagerung — In der Originalverpackung zwischen 5-40°C trocken lagern und von Lösungsmitteln fernhalten.
Verpackung — Die Originalverpackung ist transportgeeignet.
Zubehör — keine
Wartung — Die Sichtscheibe regelmässig auf Beschädigungen wie z.B: Kratzer, Risse und Verfärbungen überprüfen. Falls Beschädigungen dieser Art vorliegen, ganze Brille ersetzen.
Ersatzteile — keine
Anpassung — Die Sicherheitsschutzbrille hat eine universelle Passform.
Pflege — Sicherheitsschutzbrille mit warmen Seifenwasser reinigen, mit handelsüblichen (nicht alkoholischen) Desinfektionsmittel kann sie desinfiziert werden.
Warnung — Werkstoffe, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, können allergische Reaktionen bei empfindlichen Personen hervorrufen. Wird die Brille über eine Korrektionsbrille getragen, können mechanische Einwirkungen (z.B. Stösse) übertragen werden und somit eine Gefährdung darstellen.
Falls ein Augenschutzgerät bei extremen Temperaturen eingesetzt werden soll, ist darauf zu achten, dass die Schutzbrille mit T nach dem Grad F gekennzeichnet ist. Schutzbrillen ohne T dürfen nur bei Raumtemperatur eingesetzt werden.
Verwendung — Diese Sicherheitsschutzbrille ist universell einsetzbar und schützt gegen Stösse mit niedriger Energie (F). Diese Brille ist nicht geeignet gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit (Bolzentreibwerkzeuge).
Das Modell „Standard" ist zum Tragen über einer Korrekturbrille geeignet.
Verwendungsdauer — Bei sachgemässer Verwendung sowie Lagerung, Wartung und Pflege hat die Schutzbrille eine Verwendungsdauer von 3 Jahren.

Warnhinweis bez. der gegenseitigen Vereinbarkeit der Kennzeichnung:
Weist ein Produkt unterschiedliche Kennzeichnungen bezüglich der mechanischen Schutzstufe auf Bügel und Sichtscheibe auf, so muss immer von der niedrigeren Schutzstufe für das komplette Produkt ausgegangen werden.

Kennzeichnungen für Verwendungsbereiche

166 =Nummer der Norm
Z87.1 = ANSI: Amerikanische Norm
CA25046 = Zertifizierungs-Nr. in Brasilien (MTE Brasil)
1 =optische Klasse für Dauergebrauch
2 =optische Klasse für durchschnittliche Arbeiten
F =mechanische Festigkeit (Stoss mit niedriger Energie), 45 m/s
S =Erhöhte Festigkeit
B =Mittlere Stossbelastung
N =beschlagfrei
AH =Kennbuchstabe Hersteller
CE =EU-Konformitätszeichen

2C-1.2 klare Sichtscheibe = UV Schutzfilter mit Signalerkennung
2-1.7 orange Sichtscheibe = UV Schutzfilter ohne Signalerkennung
2-1.4 gelbe Sichtscheibe = UV Schutzfilter ohne Signalerkennung
5-2.5 graue Sichtscheibe = Sonnenschutzfilter

Gebrauchsanleitung lesen — Herstellungsdatum
Trockene Lagerung (< 85%) — PC POLYCARBONAT Materialkennzeichnung

(GB)

Information Brochure Safety Glasses

Manufacturer: see ①; Approved by: see ②; EU Declaration of Conformity: see ③

Information brochure according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and the harmonization regulations of the Union Directive on General Product Safety 2001/95/EC.
Protection against optical and mechanical impact. Protection against UV rays.
These safety glasses comply with EN 166:2001 and EN 170:2002.
Caution! No safety glasses can provide absolute protection against injury. The level of protection depends on many different factors (e.g. angle of impact, rebound, etc.).
These safety glasses are no substitute for a safe working technique.

Storage — Store in a dry place in the original packaging between 5-40°C and keep away from solvents.
Packaging — The original packaging is suitable for transport.
Accessories — none
Maintenance — Regularly check the viewing glass for damage, e.g. scratches, cracks and discoloration. If there is damage of this kind, replace the entire pair of glasses.
Spare parts — none
Adaptation — The safety glasses have a universal fit.
Care — Clean safety glasses with warm soapy water, disinfect them with commercially available (non-alcoholic) disinfectants.
Warning — Materials that come into contact with the skin of the wearer may cause allergic reactions in sensitive individuals. If the glasses are worn over corrective glasses mechanical effects (e.g. shocks) can be transmitted and thus pose a hazard.
If an eye protection device is to be used at extreme temperatures, it must be ensured that the protective glasses are marked T after degree F. Safety glasses without T must only be used at room temperature.
Use — These safety glasses can be used universally and protect against shocks with low energy (F). These glasses are not suitable against high speed particles (bolt driving tools).
The "Standard" model is suitable for wearing over corrective glasses.
Duration of use — If used properly, stored, maintained and cared for, the safety glasses will last for 3 years.

Warning concerning the mutual compatibility of the marking:
If a product has different markings with regard to the mechanical protection level on the bracket and viewing glass, the lower protection level for the complete product must always be assumed.

Markings for areas of use

166 =Number of the standard
Z87.1 = ANSI: American standard
CA25046 = Certification # in Brazil (MTE Brasil)
1 =optical class for continuous use
2 =optical class for average work
F =mechanical strength (low energy impact), 45 m/s
S =Increased strength
B =Average impact load
N =anti-fog
AH =Code letter Manufacturer
CE =EU conformity mark

2C-1.2 clear viewing glass = UV protection filter with signal recognition
2-1.7 orange viewing glass = UV protection filter without signal recognition
2-1.4 yellow viewing glass = UV protection without signal
5-2.5 grey viewing glass = sun protection filter

Read instructions for use — Date of manufacture
Dry storage (< 85%) — PC POLYCARBONAT Identification of material

(F)

Brochure d'information Lunettes de protection

Fabricant : voir ① ; Produit homologué par : voir ② ; Déclaration de conformité EU ③

Brochure d'information conforme au règlement (UE) concernant l'EPI 2016/425 et aux prescriptions d'harmonisation de la directive concernant la sécurité des produits en général 2001/95/CE.
Protection contre les effets optiques et mécaniques. Protection contre les rayons UV.
Ces lunettes de protection satisfont aux exigences des normes EN 166:2001 et EN 170:2002.
Attention ! Des lunettes de protection ne peuvent pas offrir une protection absolue contre le risque de blessures. L'efficacité de la protection dépend de très nombreux facteurs (par ex. angle d'impact, ricochet, etc.).
Ces lunettes de protection ne dispensent pas d'appliquer la technique de travail la plus sûre.

Rangement — Conserver les lunettes de protection dans l'emballage d'origine, au sec, à une température de 5 - 40 °C et à l'écart des solvants.
Emballage — L'emballage d'origine convient pour le transport.
Accessoires — Aucun
Maintenance — Contrôler régulièrement si le verre n'est pas endommagé, par ex. rayures, fissures ou décolorations. Si l'on constate des dommages de ce genre, remplacer les lunettes complètes.
Pièces de rechange — Aucune
Adaptation — La forme des lunettes de protection est conçue pour une adaptation universelle.
Entretien — Nettoyer les lunettes de protection avec de l'eau savonneuse chaude. Elles peuvent être désinfectées avec un désinfectant courant (sans alcool).
Avertissement — Chez les personnes particulièrement sensibles, les matières en contact avec la peau peuvent causer des réactions allergiques. Si l'on porte les lunettes de protection par-dessus des lunettes de correction optique, les effets mécaniques (par ex. les chocs) peuvent être transmis et présenter des risques.
Si l'on veut porter une protection oculaire à des températures extrêmes, il faut veiller à ce que les lunettes de protection portent le code T après le degré F. Les lunettes qui ne portent pas le code T ne doivent être utilisées qu'à la température d'un local tempéré.
Utilisation — Ces lunettes de protection offrent des possibilités d'utilisation universelles et elles protègent contre les chocs de faible énergie (F). Les lunettes ne conviennent pas pour la protection contre les particules projetées à haute vitesse (outils plante-goujons).
Le modèle standard peut être porté par-dessus des lunettes de correction optique.
Durée d'utilisation — Si elles sont utilisées, rangées et entretenues comme il faut, les lunettes de protection peuvent être utilisées pendant une période de 3 ans.

Avertissement concernant la compatibilité des codes :
Si un produit porte sur la monture et sur le verre des codes de degrés de protection différents, il faut toujours se baser sur le degré de protection le plus bas pour définir le degré de protection de l'ensemble du produit.

Codes des domaines d'utilisation

166 =Numéro de la norme
Z87.1 = ANSI : norme américaine
CA25046 = Numéro de certification au Brésil (MTE Brasil)
1 =Classe optique pour utilisation permanente
2 =Classe optique pour travaux de durée moyenne
F =Résistance mécanique (chocs de faible énergie), 45 m/s
S =Solidité accrue
B =Résistance aux chocs moyens
N =Antibuée
AH =Code du fabricant
CE =Marque de conformité UE

2C-1.2 Verre incolore = Filtre UV avec perception des signaux
2-1.7 Verre orange = Filtre UV sans perception des signaux
2-1.4 Verre jaune = Filtre UV sans perception des signaux
5-2.5 Verre gris = Filtre pare-soleil

Lire la Notice d'emploi — Date de fabrication
Rangement au sec (< 85%) — PC POLYCARBONAT Code du matériau

(E)

Folleto informativo de gafas protectoras

Fabricante: véase ①; homologadas por: véase ②; declaración de conformidad UE: véase ③

Folleto informativo según la ordenanza PSA (UE) 2016/425 y los preceptos de armonización de la directriz de la Unión sobre seguridad general de los productos 2001/95/CE.
Protección contra influencias ópticas y mecánicas. Protección contra radiación ultravioleta.
Las gafas protectoras cumplen con las normativas EN 166:2001 y EN 170:2002.
Atención: Ningunas gafas protectoras ofrecen garantía absoluta contra lesiones. El grado del efecto protector depende de múltiples factores de influencia (p. ej. ángulo de incidencia, rebote, etc.).
Las gafas protectoras no sustituyen una técnica de trabajo segura.

Almacenamiento — En el embalaje original, entre 5-40 °C, en un lugar seco y apartadas de disolventes.
Embalaje — El embalaje original es apropiado para el transporte.
Accesorios — ninguno
Mantenimiento — Revisar periódicamente los cristales en cuanto a daños, p. ej., arañazos, roturas y descoloramientos. Si existen daños de este tipo, sustituir las gafas completas.
Piezas de repuesto — ninguna
Adaptación — Las gafas protectoras de seguridad tienen un corte universal.
Cuidados — Limpiar las gafas protectoras de seguridad con agua caliente jabonosa; se pueden desinfectar con productos de desinfección habituales (no alcohólicos).
Advertencia — Los materiales que entran en contacto con la piel del usuario pueden provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. Si las gafas se ponen sobre unas gafas correctoras, se pueden transmitir influencias mecánicas (p. ej. impactos) pudiendo representar por ello un peligro.
En el caso de tener que utilizar un equipo de protección para los ojos a temperaturas extremas, prestar atención a que las gafas protectoras lleven el distintivo T detrás del grado F. Las gafas protectoras sin la T solo se deberán utilizar a temperatura ambiente.
Utilización — Estas gafas protectoras de seguridad son de uso universal y protegen contra impactos de baja energía (F). Estas gafas no son apropiadas contra partículas a alta velocidad (herramientas de insertar pernos).
El modelo "Estándar" es para usarlas sobrepuestas a unas gafas correctoras.
Tiempo de utilización — Aun procediendo debidamente en el uso, el almacenamiento, el mantenimiento y los cuidados, las gafas protectoras tienen un periodo de uso de 3 años.

Advertencia relativa a la compatibilidad recíproca del etiquetado:
Si un producto presenta distintivos relativos al grado de protección mecánico que sean diferentes en la patilla y en el cristal, entonces hay que presuponer siempre que el grado de protección más bajo rige para todo el producto.

Etiquetado para los campos de aplicación

166 =Número de la norma
Z87.1 = ANSI: norma americana
CA25046 = número de certificación in Brasil (MTE Brasil)
1 =Clase óptica para uso permanente
2 =Clase óptica para trabajos de grado medio
F =Resistencia mecánica (impacto con baja energía), 45 m/s
S =Resistencia aumentada
B =Exposición a impactos de grado medio
N =Antiempañamiento
AH =Letra distintiva del fabricante
CE =Marca CE

2C-1.2 Cristal transparente = Filtro protector UV con detector de señales
2-1.7 Cristal naranja = Filtro UV sin detector de señales
2-1.4 Cristal amarillo = Filtro UV sin detector de señales
5-2.5 Cristal gris = Filtro de protección solar

Leer el manual de instrucciones — Fecha de fabricación
Almacenar en lugar seco (< 85%) — PC POLYCARBONAT Identificación del material

(HR)

Informativna brošura za zaštitne naočale

Proizvođač: vidi 1; Tijelo koje je odobrilo: vidi 2; Izjava o EU sukladnosti: vidi 3

Informativna brošura prema Uredbi (EU) 2016/425 (OZO) i Unijinim propisima za usklađivanje Direktive o općoj sigurnosti proizvoda 2001/95/EZ.
Zaštita od optičkih i mehaničkih utjecaja. Zaštita od UV-zračenja.
Ove zaštitne naočale ispunjavaju norme EN 166:2001 i EN 170:2002.
Pažnja! Nijedne zaštitne naočale ne mogu ponuditi potpunu zaštitu od zadobivanja ozljeda. Stupanj zaštitnog djelovanja ovisi o mnogo utjecaja (kao npr. kut pogađanja, odbijanje itd.).
Zaštitne naočale nisu nadomjestak za sigurnu tehniku rada.

Skladištenje — Skladištite u originalnom pakiranju na suhom između 5 – 40 °C i držite na sigurnoj udaljenosti od otapala.
Pakiranje — Originalno pakiranje prikladno je za transport.
Pribor — nema
Održavanje — Redovito provjeravajte vizir na oštećenja kao što su npr. ogrebotine, pukotine i promjene boje. Ako postoje oštećenja takve vrste, zamijenite cijele naočale.
Rezervni dijelovi — nema
Prilagođavanje — Zaštitne naočale imaju univerzalan dosjedni oblik.
Njega — Zaštitne naočale perite toplom sapunastom vodom; možete ih dezinficirati komercijalnim (nealkoholnim) sredstvima za dezinfekciju.
Upozorenje — Materijali koji dolaze u dodir s kožom nositelja mogu kod osjetljivih osoba izazvati alergijske reakcije. Ako se naočale nose preko korektivnih naočala za vid, može doći do prijenosa mehaničkih djelovanja (npr. udaraca), što može predstavljati opasnost.
Ako je pri ekstremnim temperaturama potrebno upotrijebiti zaštitu za oči, potrebno je paziti na to da su zaštitne naočale s T označene stupnjem F. Zaštitne naočale bez T smiju se upotrebljavati samo pri sobnim temperaturama.
Uporaba — Ove zaštitne naočale univerzalno su primjenjive i štite od udarca niske energije (F). Ove naočale nisu prikladne za zaštitu od čestica velike brzine (alati s pogonom svornjaka).
Model „Standard" prikladan je za nošenje preko korektivnih naočala za vid.
Uporabni vijek — Pri namjenskoj uporabi kao i skladištenju, održavanju i njezi zaštitne naočale imaju uporabni vijek od 3 godine.

Upozorenje u vezi međusobne usklađenosti s oznakom:
Ako proizvod ukazuje na različite oznake mehaničkog stupnja zaštite na krilima i viziru, uvijek je potrebno pretpostaviti da je razina zaštite za cijeli proizvod niža.

Oznake za područja uporabe

166 =broj norme
Z87.1 = ANSI: američka norma
CA25046 = Certifikacijski broj u Brazilu (MTE Brasil)
1 =optički razred za trajno korištenje
2 =optički razred za prosječne radove
F =mehanička čvrstoća (udarac niske energije), 45 m/s
S =povećana čvrstoća
B =srednje udarno opterećenje
N =ne magle
AH =slovo oznake proizvođača
CE =EU oznaka sukladnosti

2C-1.2 prozirni vizir = zaštitni UV-filtar s prepoznavanjem signala
2-1.7 narančasti vizir = zaštitni UV-filtar bez prepoznavanja signala
2-1.4 žuti vizir = zaštitni UV-filtar bez prepoznavanja signala
5-2.5 sivi vizir = sunčani filtar

Pročitajte upute za uporabu — datum proizvodnje
Suho skladištenje (< 85%) — PC POLYCARBONAT oznaka materijala

(S)

Informationsbroschyr skyddsglasögon

Tillverkare: se ①; Godkänd av: se ②; EU-försäkran om överensstämmelse: se ③

Informationsbroschyr enligt PSA-förordningen (EU) 2016/425 och harmoniserad lagstiftning för unionens riktlinje om allmän produktsäkerhet 2001/95/EG.
Skydd mot optisk och mekanisk påverkan. Skydd mot UV-strålning.
Dessa skyddsglasögon uppfyller EN 166:2001 och EN 170:2002.
Observera! Inga skyddsglasögon kan skydda helt mot skador. Skyddsgraden beror på flera faktorer (t.ex. angreppsvinkel, tillbakastudsning osv.).
Dessa skyddsglasögon är inget substitut för säkra arbetsmetoder.

Förvaring — Förvara i originalförpackningen på ett torrt ställe och mellan 5–40°C. Håll borta från lösningsmedel.
Förpackning — Originalförpackningen är lämplig för transport.
Tillbehör — inga
Underhåll — Kontrollera regelbundet att det inte finns skador på glaset, t.ex. repor, sprickor eller missfärgningar. Om sådana skador uppstår ska hela produkten bytas.
Reservdelar — inga
Anpassning — Skyddsglasögonens passform är universell.
Skötsel — Rengör skyddsglasögonen med varmt vatten och såpa. De kan även desinficeras med desinfektionsmedel (utan alkohol) från butik.
Varning — Material som kommer i kontakt med bärarens hud kan framkalla allergiska reaktioner för känsliga personer. Om glasögonen används ovanpå vanliga glasögon kan mekanisk påverkan (t.ex. slag) överföras och leda till skador.
Om en skyddande produkt för ögonen ska användas vid extrema temperaturer ska man se till att skyddsglasögonen markerats med T efter grad F. Skyddsglasögon utan T får endast användas i rumstemperatur.
Användning — Skyddsglasögonen kan användas universellt och skyddar mot slag med låg hastighet (F). Dessa glasögon skyddar inte mot smådelar med hög hastighet (skruvpistol).
Modellen "Standard" är lämplig att användas ovanpå vanliga glasögon.
Livslängd — När produkten används, förvaras, lagras, underhålls och sköts enligt instruktionerna har skyddsglasögonen en livslängd på 3 år.

Varning avseende märkningar som inte stämmer överens:
Om en produkt har olika märkningar för mekanisk skyddsnivå på bågen och glaset så måste man alltid utgå från den lägsta skyddsnivån för hela produkten.

Märkningar för användningsområde

166 =normens nummer
Z87.1 = ANSI: Amerikansk standard
CA25046 = Certifieringsnr i Brasilien (MTE Brasil)
1 =optisk klass för långvarig användning
2 =optisk klass för genomsnittliga arbeten
F =mekanisk hållfasthet (slag med låg hastighet), 45 m/s
S =ökad hållfasthet
B =medelhög impulsbelastning
N =imfri
AH =tillverkarens kod
CE =märkning för EU-överensstämmelse

2C-1.2 genomskinligt glas = UV-skyddsfilter med signaldetektering
2-1.7 orange glas = UV-skyddsfilter utan signaldetektering
2-1.4 gult glas = UV-skyddsfilter utan signaldetektering
5-2.5 grått glas = solskyddsfilter

Läs bruksanvisningen — Tillverkningsdatum
Torr förvaring (< 85%) — PC POLYCARBONAT Materialmärkning

(FIN)

Suojalasien -esite

Valmistaja: katso 1; hyväksytty: katso 2; EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus: katso 3

Esite PSA-asetuksen (EU) 2016/425 ja unionin yhdenmukaistamista koskevan yleisen tuoteturvallisuusdirektiivin 2001/95/EY mukaan.
Suojaus optisia ja mekaanisia vaikutuksia vastaan. Suojaus UV-säteilyä vastaan.
Nämä suojalasit ovat standardien EN 166:2001 ja EN 170:2002 mukaisia.
Huomio! Mitkään suojalasit eivät voi suojata loukkaantumiselta täydellisesti. Suojavaikutuksen tehokkuus riippuu lukuisista tekijöistä (kuten esim. tulokulmasta, kimpoamisesta, jne.).
Nämä suojalasit eivät korvaa turvallista työtekniikkaa.

Varastointi — Säilytä 5-40 °C:een lämpötilassa alkuperäisessä pakkauksessa ja säilytä erillään liuottimista.
Pakkaus — Alkuperäinen pakkaus sopii kuljetukseen.
Oheisvarusteet — Ei ole
Hoito — Tarkista suojalasit säännöllisesti vaurioiden, kuten naarmujen, halkeamien ja värinmuutosten varalta. Jos tällaisia vaurioita esiintyy, vaihda koko suojalasit.
Varaosat — ei ole
Säätö — Suojalaseissa on yleiskäyttöinen sovitus.
Hoito — Puhdista suojalasit lämpimällä saippuavedellä, desinfioi kaupallisesti saatavilla olevilla (alkoholittomilla) desinfiointiaineilla.
Varoitus — Käyttäjän ihon kanssa suoraan kosketukseen joutuvat valmistusmateriaalit voivat aiheuttaa herkille henkilöille allergisia reaktioita. Jos laseja käytetään tavallisten silmälasien päällä, voi syntyä mekaanisia vaikutuksia (esim. kolhuja), jotka voivat aiheuttaa vaaran.
Jos silmiensuojainta käytetään äärimmäisissä lämpötiloissa, on varmistettava, että suojalasit on merkitty T:llä F-asteen jälkeen. Ilman T-merkintää suojalaseja saa käyttää vain huoneenlämpötilassa.
Käyttö — Nämä turvasuojalasit ovat yleisesti soveltuvia ja suojaavat vähän energiaa aiheuttavilta iskuilta (F). Nämä lasit eivät sovellu suojaamaan suurnopeuspartikkeleita (panosnaulaimet) vastaan.
Malli "Standard" soveltuu käytettäväksi korjauslasien päällä.
Käyttöikä — Asianmukaisesti käytettäessä ja säilytettäessä, huollettaessa ja hoidettaessa suojalasien käyttöikä on 3 vuotta.

Varoitus vaihtoehtoisesti koskien keskinäistä yhteensopivuutta merkinnöissä:
Jos tuotteessa on erilaiset merkinnät mekaanisen suojan suhteen sangassa ja linssissä, koko tuotteessa on aina otettava huomioon alempi suojaustaso.

Merkinnät käyttöalueita varten

166 =standardin numero
Z87.1 = ANSI: amerikkalainen standardi
CA25046 = hyväksyntänumero Brasiliassa (MTE Brasil)
1 =optinen luokka jatkuvaan käyttöön
2 =optinen luokka keskimääräistä työskentelyä varten
F =mekaaninen lujuus (iskun pieni energiavaikutus), 45 m/s
S =korkea lujuus
B =keskimääräinen iskukuormitus
N =huurtumaton
AH =valmistajan tunnuskirjaimet
CE =EU-vaatimustenmukaisuusmerkki

2C-1.2 kirkas linssi = UV-suojaussuodatin, jossa on signaalin tunnistus
2-1.7 oranssi linssi = UV-suojaussuodatin, jossa on signaalin tunnistus
2-1.4 keltainen linssi = UV-suojaussuodatin, jossa on signaalin tunnistus
5-2.5 harmaa linssi = aurinkosuojasuodatin

Lue käyttöohje — Valmistuspäivä
Kuiva varastointi (< 85%) — PC POLYCARBONAT materiaalitunnisteet

(I)

Opuscoli informativi sugli occhiali di protezione

Fabbricante: vedere ①; Omologato da: v. ②; Dichiarazione di conformità UE: vedere ③

Opuscolo informativo in conformità con il Regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale (DPI), con le normative dell'Unione sull'armonizzazione e con la Direttiva sulla sicurezza generale dei prodotti 2001/95/CE.
Protezione da effetti ottici e meccanici. Protezione da raggi UV.
Questi occhiali sono conformi alle norme EN 166:2001 ed EN 170:2002.
Attenzione! Nessun occhiale di protezione può offrire una protezione assoluta dalle lesioni. Il grado di protezione dipende da svariati fattori (ad es. angolo di impatto, rimbalzo, ecc.).
Questi occhiali di protezione non sono sostitutivi di altri accorgimenti tecnici per lavorare in sicurezza.

Conservazione — Nell'imballaggio originale tra 5-40°C in luogo asciutto, tenere lontano da solventi.
Imballaggio — L'imballaggio originale è adatto al trasporto.
Accessori — nessuno
Manutenzione — Controllare regolarmente che la lente non sia danneggiata, ad es. da: graffi, crepe e sbiadimenti. In presenza di danneggiamenti di questo tipo, sostituire l'intero occhiale.
Ricambi — nessuno
Adattamento — Gli occhiali di protezione hanno una sagoma universale.
Cura — Pulire gli occhiali di protezione con acqua calda e sapone, possono essere disinfettanti con disinfettanti (non alcolici) normalmente reperibili in commercio.
ATTENZIONE — I materiali a contatto con la pelle possono provocare reazioni allergiche nelle persone sensibili. Se gli occhiali di protezione vengono indossati sopra un occhiale correttivo, si rischia la trasmissione delle sollecitazioni meccaniche (ad es. urti), con conseguenti pericoli.
Se gli occhiali di protezione devono essere impiegati a temperature estreme, verificare che siano contrassegnati con T secondo il grado F. Gli occhiali di protezione senza T possono essere usati soltanto a temperatura ambiente.
Uso — Questi occhiali di protezione sono universali e proteggono dagli urti a bassa energia (F). Questi occhiali non sono adatti per proteggere dall'impatto di particelle ad alta velocità (utensili avvitatori).
Il modello "standard" è adatto per essere indossato sopra un occhiale correttivo.
Durata di utilizzo — In caso di utilizzo, conservazione, manutenzione, conservazione e cura corretti, gli occhiali hanno una durata di utilizzo di 3 anni.

Avvertenza di sicurezza in rif. alla reciprocità del grado di protezione:
Se un prodotto riporta diverse marcature in riferimento ai gradi di protezione meccanica per la montatura e la lente, occorre considerare per l'intero prodotto il grado di protezione più basso.

Marcatura delle diverse aree di utilizzo

166 =numero della norma
Z87.1 = ANSI: norma americana
CA25046 = n. di certificazione in Brasile (MTE Brasil)
1 =classe ottica per l'uso prolungato
2 =classe ottica per lavori nella media
F =resistenza meccanica (urto a bassa energia), 45 m/s
S =maggiore resistenza
B =urti di media entità
N =antiappannamento
AH =identificazione del produttore
CE =marchio di conformità UE

2C-1.2 lente trasparente = filtro di protezione UV con riconoscimento segnaletica
2-1.7 lente arancione = filtro di protezione UV senza riconoscimento segnaletica
2-1.4 lente grigia = filtro di protezione UV senza riconoscimento segnaletica
5-2.5 lente grigia = filtro di protezione solare

Leggere le istruzioni per l'uso — Data di fabbricazione
Conservare in luogo asciutto (< 85%) — PC POLYCARBONAT Materiale

(DK)

Informationsbrochure: sikkerhedsbriller

Producent: se ①; godkendt af: se ②; EU-overensstemmelseserklæring: se ③

Informationsbrochure iht. forordningen om personlige værnemidler (EU) 2016/425 og harmoniseringsbestemmelserne i unionens direktiv om produktsikkerhed i almindelighed 2001/95/EF.
Beskyttelse mod optiske og mekaniske påvirkninger. Beskyttelse mod UV-stråling.
Disse sikkerhedsbriller overholder EN 166:2001 og EN 170:2002.
OBS! Ingen sikkerhedsbriller kan yde absolut beskyttelse mod kvæstelser. Graden af beskyttelsesvirkningen afhænger af mange faktorer (som f.eks. sammenstødsvinkel, tilbagestød osv.).
Disse sikkerhedsbriller kan ikke erstatte sikker arbejdsteknik.

Opbevaring — Skal opbevares tørt i den originale emballage mellem 5-40°C og må ikke komme i nærheden af opløsningsmidler.
Emballage — Den originale emballage er egnet til transport.
Tilbehør — intet
Vedligeholdelse — Kontrollér regelmæssigt brilleglasset for skader, f.eks. skrammer, ridser og misfarvninger. Hvis der er skader af denne type, skal hele brillen skiftes ud.
Reservedele — ingen
Tilpasning — Sikkerhedsbrillerne har en universel pasform.
Pleje — Rengør sikkerhedsbrillerne med varmt sæbevand. De kan desinficeres med almindeligt (ikke-alkoholisk) desinfektionsmiddel.
Advarsel — Materialer, som kommer i kontakt med bæreren, kan fremkalde allergiske reaktioner hos følsomme personer. Hvis brillerne bæres uden på et par almindelige synskorrigerende briller, kan de mekaniske påvirkninger (f.eks. stød) overføres og dermed udgøre en fare.
Hvis der skal anvendes en øjenbeskyttelsesanordning, skal man være opmærksom på, om sikkerhedsbrillerne er kendetegnet med et T efter graden F. Sikkerhedsbriller uden T må kun anvendes ved stuetemperatur.
Anvendelse — Sikkerhedsbrillerne kan anvendes universelt og beskytter mod stød med lav kraft (F). Brillerne er ikke egnet til beskyttelse mod smådele i høj fart (boltpistoler).
Modellen "standard" er egnet til at bære uden på almindelige synskorrigerende briller.
Anvendelsestid — Ved korrekt brug samt opbevaring, vedligeholdelse og pleje har sikkerhedsbrillerne en anvendelsesperiode på 3 år.

Advarsel angående mærkningernes gensidige forenelighed:
Hvis et produkt har forskellige mærkninger i forhold til det mekaniske sikkerhedsniveau på bøjle og sikkerhedsglas, skal man for hele produktet altid antage det laveste beskyttelsesniveau.

Mærkninger for anvendelsesområder

166 =standardens nummer
Z87.1 = ANSI: Amerikanisk norm
CA25046 = Certificerings-nr. i Brasilien (MTE Brasil)
1 =optisk klasse for vedvarende arbejde
2 =optisk klasse for gennemsnitligt arbejde
F =mekanisk styrke (stød med lav kraft), 45 m/s
S =øget styrke
B =middel stødbelastning
N =dugfri
AH =producentens kendingsbogstav
CE =EU-overensstemmelsesmærke

2C-1.2 klart brilleglas = UV-beskyttelsesfilter med signalregistrering
2-1.7 orange brilleglas = UV-beskyttelsesfilter uden signalregistrering
2-1.4 gult brilleglas = UV-beskyttelsesfilter uden signalregistrering
5-2.5 gråt brilleglas = solbeskyttelsesfilter

Læs brugsanvisning — Produktionsdato
Tør opbevaring (< 85%) — PC POLYCARBONAT materialemærkning

(N)

Informasjonsbrosjyre vernebriller

Produsent: se 1; tillatt gjennom; se 2; EU-samsvarserklæring: se 3

Informasjonsbrosjyre etter PVU-direktiv (EU) 2016/425 og harmoniseringsforskriftene til Union-direktivet om generell produktsikkerhet 2001/95/EF.
Beskyttelse mot optiske og mekaniske innvirkninger. Beskyttelse mot UV-stråling.
Disse vernebrillere oppfyller EN 166:2001 og EN 170:2002.
OBS! Ingen vernebriller kan gi absolutt beskyttelse mot personskader. Graden av beskyttelse avhenger av svært mange faktorer (slik som treffvinkel, fallvinkel, etc.).
Disse vernebrillene er ingen erstatning for sikker arbeidsteknikk.

Lagring — Lagre i originalemballasjen tørt og mellom 5-40 °C, og hold unna løsemidler.
Emballasje — Originalemballasjen er egnet for transport.
Tilbehør — ingen
Vedlikehold — Glasset må regelmessig kontrolleres for skader, slik som riper, sprekker og misfarging. Bytt ut hele vernebrillene hvis de har denne typen skader.
Reservedeler — ingen
Tilpasning — Vernebrillene har en universell passform.
Pleie — Rengjør sikkerhetsvernebrillene med varmt såpevann – de kan desinferes med kommersiellt (ikke-alkoholisk) desinfeksjonsmiddel.
Advarsel — Materialer som kommer i kontakt med huden til brukeren, kan utløse allergiske reaksjoner hos sensitive personer. Hvis brillene brukes over andre synskorrigerende briller, kan mekaniske påvirkninger (f.eks. slag) overføres og utgjøre en fare.
Hvis en øyebeskyttelsesenhet skal brukes ved ekstrem temperaturer, må man påse at vernebrillene er merket med T etter graden F. Vernebriller uten T skal kun brukes ved romtemperatur.
Bruk — Disse vernebrillene er universelle og beskytter mot støt med lav energi (F). Brillene er ikke egnet mot partikler med høy hastighet (boltdrevverktøy).
Modellen "Standard" er egnet til å brukes over synskorrigerende briller.
Bruksvarighet — Ved riktig bruk samt lagring, vedlikehold og pleie har vernebrillene en brukstid på 3 år.

Advarsler vedrørende den gjensidige kompatibiliteten til merkingen:
Hvis et produkt har forskjellige merkinger vedrørende det mekaniske beskyttelsestrinnet på bøylen og glasset, må man alltid gå ut fra det laveste beskyttelsestrinnet for hele produktet.

Merkinger for bruksområder

166 =Nummer for standard
Z87.1 = ANSI: amerikansk standard
CA25046 = Sertifiseringsnr. i Brasil (MTE Brasil)
1 =optisk klasse for kontinuerlig bruk
2 =optisk klasse for gjennomsnittlig arbeid
F =mekanisk styrke (støt med lav energi), 45 m/s
S =Økt styrke
B =Mellomstor støtbelastning
N =duggfri
AH =Merkebokstav fra produsent
CE =EU-samsvarstegn

2C-1.2 klart synsglass = UV-beskyttelsesfilter med signalgjenkjenning
2-1.7 oransje synsglass = UV-beskyttelsesfilter uten signalgjenkjenning
2-1.4 gult synsglass = UV-beskyttelsesfilter uten signalgjenkjenning
5-2.5 grått synsglass = Solbeskyttelsesfilter

Les bruksanvisning — Produksjonsdato
Tørr lagring (< 85%) — PC POLYCARBONAT Materialmerking

(CZ)

Informační brožurka pro ochranné brýle

Výrobce: viz ①; Povolené kým: viz ②; Prohlášení o konformitě EU: viz ③

Informační brožurka podle Nařízení PSA (EU) 2016/425 a harmonizačních předpisů Unie, Směrnice o všeobecné bezpečnosti výrobku 2001/95/ES.
Ochrana proti různému optickému a mechanickému působení. Ochrana proti UV záření.
Tyto ochranné brýle splňují EN 166:2001 a EN 170:2002.
Pozor! Žádné ochranné brýle nenabízejí absolutní ochranu před zraněním. Stupeň ochranného účinku závisí na mnoha vlivech (jako např. na úhlu dopadu, odražení atd.).
Tyto ochranné brýle nenahrazují bezpečnou pracovní techniku.

Skladování — Výrobek skladujte v suchu v originálním balení mezi 5 – 40 °C a vzdálené od ředidel.
Balení — Originální balení je vhodné pro přepravu.
Příslušenství — žádné
Pravidelně kontrolujte, nevykazuje-li sklo poškození jako např. škrábance, praskliny či zabarvení. Pokud vykazuje poškození tohoto druhu, vyměňte celé brýle.
Náhradní díly — žádné
Přizpůsobení uživateli — Bezpečnostní ochranné brýle mají univerzální tvar.
Ošetřování — Bezpečnostní ochranné brýle čistěte teplou mýdlovou vodou, mohou být dezinfikovány běžnými (nealkoholickými) dezinfekčními prostředky.
Varování — Materiály, které se dostávají do styku s pokožkou uživatele, mohou u citlivých osob vyvolat alergické reakce. Pokud jsou brýle nošeny přes optické brýle, může dojít k přenosu mechanického působení (např. nárazů), což vede k ohrožení uživatele.
Pokud má být při extrémních teplotách použito ochranného přístroje očí, je třeba dbát na to, aby ochranné brýle byly po stupni F označeny písmenem T. Ochranné brýle bez označení T smějí být používány pouze za pokojové teploty.
Použití — Tyto bezpečnostní ochranné brýle jsou univerzálně použitelné a chrání proti nárazům s nízkou energií (F). Tyto brýle nejsou vhodné pro ochranu proti částečkám s vysokou rychlostí (nářadí pro nastřelování svorníků).
Model „Standard" je vhodný pro nošení přes optické brýle.
Délka doby použití — Při patřičně správném použití, jakož i skladování, údržbě a ošetřování lze tyto ochranné brýle používat po dobu 3 let.

Varovné upozornění ohledně slučitelnosti rozdílného označení:
Pokud výrobek vykazuje rozdílná označení ohledně mechanického ochranného stupně na ráfku a na skle, musí se pro kompletní výrobek vycházet z nižšího stupně ochrany.

Označení pro oblasti použití

166 =číslo normy
Z87.1 = ANSI: Amerikos norma
CA25046 = Sertifikavimo Nr.Brazilijoje (MTE Brazilija)
1 =optická třída pro trvalé použití
2 =optická třída pro průměrné práce
F =mechanická pevnost (náraz s nízkou energií), 45 m/s
S =zvýšená pevnost
B =střední nárazová zátěž
N =bez zamlžování
AH =označovací písmeno výrobce
CE =značka konformity EU

2C-1.2 čisté transparentní sklo = ochranný UV filtr se signálním označením
2-1.7 oranžové sklo = ochranný UV filtr se signálním označením
2-1.4 žluté sklo = ochranný UV filtr bez signálního označení
5-2.5 šedé sklo = sluneční ochranný filtr

Přečtěte si návod k použití — Výrobní datum
Skladování v suchu (< 85%) — PC POLYCARBONAT Označení materiálu

(H)

Tájékoztató kiadvány, védőszemüvegek

Gyártó: lásd ①; Jóváhagyta: lásd ②; EK megfelelőségi nyilatkozat: lásd ③

Tájékoztató kiadvány a személyi védőfelszerelésekről szóló 2016/425 EU rendelet és az általános termékbiztonságra vonatkozó 2001/95/EK számú uniós irányelv szerint
Védelem optikai és mechanikai behatásokkal szemben. UV-sugárzással szembeni védelem.
Ez a védőszemüveg megfelel az EN 166:2001 és az EN 170:2002 követelményeinek.
Figyelem! Nincs olyan védőszemüveg, amely abszolút védelmet biztosítana a sérülésekkel szemben. A védőhatás mértéke számos tényezőtől (pl. a beesési szögtől, visszaverődéstől stb.) függ.
Ez a védőszemüveg védőruházat nem helyettesíti a biztonságos munkavégzési módszereket.

Tárolás — Az eredeti csomagolásában tárolja, 5-40°C között, száraz helyen, oldószerektől tartsa távol.
Csomagolás — Az eredeti csomagolás a szállításhoz megfelelő.
Tartozék — nincs
Karbantartás — A lencsét rendszeresen le kell ellenőrizni sérülések, pl: karcok, repedések és elszíneződések szempontjából. Amennyiben ilyen jellegű károsodást tapasztal, akkor cserélje ki a teljes szemüveget.
Pótalkatrészek — nincs
Igazítás — A munkavédelmi szemüveg univerzális formára van igazítva.
Ápolás — A munkavédelmi szemüveget meleg, szappanos vízzel tisztítsa, a kereskedelemben kapható (nem alkoholos) fertőtlenítőszerrel fertőtleníthető.
Figyelem — A viselő bőrével érintkezésbe kerülő anyagok érzékeny személyek esetén allergiás reakciókat válthatnak ki. Amennyiben a szemüveget dioptriás szemüveg fölött viseli, átvivődhet mechanikai hatás (pl. ütések) és ezáltal veszélyt jelenthet.
Ha egy szemvédő készüléket szélsőséges hőmérsékleteken kell alkalmazni, akkor ügyelni kell arra, hogy a T jelöléssel ellátott védőszemüveg F fokozatú megjelöléssel rendelkezzen. A T jelzés nélküli védőszemüvegeket kizárólag szobahőmérsékleten szabad alkalmazni.
Alkalmazás — Ez a munkavédelmi szemüveg univerzálisan alkalmazható és alacsony energiájú ütések ellen véd (F). Ez a szemüveg nem megfelelő a nagy sebességű részecskékkel szemben (szegbeütő szerszámok).
A „Standard" modell dioptriás szemüveg feletti viselésre alkalmas.
Használat időtartama — Szakszerű használat, tárolás, karbantartás és ápolás mellett a védőszemüveg használati időtartama 3 év.

A jelölés kölcsönös összeegyeztethetőségére vonatkozó figyelmeztetés:
Ha egy termék a mechanikai védelmi fokozatra vonatkozóan a szárán és a lencséjén eltérő jelöléseket mutat, akkor mindig az alacsonyabb védelmi fokozatot kell alapul venni a teljes termékre vonatkozóan.

Alkalmazási területekre vonatkozó jelölések

166 =a szabvány száma
Z87.1 = ANSI: Amerikai norma
CA25046 = A bizonylat száma Brazíliában (MTE Brasil)
1 =optikai osztály tartós használatra
2 =optikai osztály átlagos munkákhoz
F =>mechanikai ellenállóság (alacsony energiájú ütés), 45 m/s
S =fokozott ellenállóság
B =közepes ütésterhelés
N =páramentes
AH =a gyártó betűjelzése
CE =EK megfelelőségi jelölés

2C-1.2 víztiszta lencse = UV-védőszűrő jelfelismeréssel
2-1.7 narancssárga lencse = UV-védőszűrő jelfelismerés nélkül
2-1.4 citromsárga lencse = UV-védőszűrő jelfelismerés nélkül
5-2.5 szürke lencse = napvédőszűrő

Olvassa el a használati utasítást — Gyártási dátum
Tárolás száraz helyen (< 85%) — PC POLYCARBONAT Anyagmegjelölés

(P)

Folheto informativo relativo a óculos de proteção

Fabricante: consultar ①; Homologado por: consultar ②; Declaração de conformidade UE: consultar ③

Folheto informativo em conformidade com o Regulamento relativo aos EPI (UE) 2016/425 e com as regras de harmonização da Diretiva da União relativa à segurança geral dos produtos 2001/95/CE.
Proteção contra efeitos óticos e mecânicos. Proteção contra a radiação UV.
Estes óculos de proteção cumprem as normas EN 166:2001 e EN 170:2002.
Atenção! Nenhum tipo de óculos de proteção consegue oferecer uma proteção absoluta contra ferimentos. O grau de eficácia da proteção depende de muitos fatores (como por ex. ângulo de incidência, ricochete, etc.).
Estes óculos de proteção não substituem um método de trabalho seguro.

Armazenamento — Guardar na embalagem original e num local seco com temperatura entre 5-40°C e manter afastado de solventes.
Embalagem — A embalagem original é adequada para o transporte.
Acessório — nenhum
Manutenção — Verificar regularmente se o vidro de observação apresenta danos, como p.ex.: riscos, fendas e descolorações. Se detetar danos deste tipo, substitua os óculos na totalidade.
Peças de reposição — nenhuma
Adequação — Os óculos de proteção de segurança têm um encaixe universal.
Conservação — Limpar os óculos de proteção de segurança com água morna e sabão, podendo ser desinfetados com detergentes convencionais (sem álcool).
Aviso — Os materiais que estejam em contacto com a pele do utilizador podem provocar reações alérgicas em pessoas sensíveis. Se os óculos forem usados por cima de óculos de correção, os efeitos mecânicos (por ex. impactos) podem ser transferidos, podendo constituir um perigo.
Se um protetor ocular for sujeito a temperaturas extremas, deve certificar-se de que os óculos de proteção apresentam a identificação T de acordo com o grau F. Óculos de proteção sem T apenas podem ser usados à temperatura ambiente.
Utilização — Estes óculos de proteção de segurança são de utilização universal e protegem contra impactos de baixa intensidade (F). Estes óculos não estão indicados para proteger contra partículas projetadas a alta velocidade (pistolas de parafusos).
O modelo "Standard" está indicado para ser usado por cima de óculos de correção.
Duração de utilização — Se forem sujeitos a uma utilização, armazenamento, manutenção e conservação corretas, os óculos de proteção têm uma duração de 3 anos.

Aviso relativo à compatibilidade recíproca da marcação:
Se um produto apresentar diferentes marcações relativamente ao nível de proteção mecânico no arco e no vidro de observação deve considerar-se sempre o nível de proteção mais baixo para todo o produto.

Marcações para áreas de aplicação

166 =número da norma
Z87.1 = ANSI: Norma americana
CA25046 = No. de certificação no Brasil (MTE Brasil)
1 =classe ótica para utilização contínua
2 =classe ótica para trabalhos de nível médio
F =resistência mecânica (impacto de baixa intensidade), 45 m/s
S =resistência elevada
B =carga de impacto média
N =antiembaciamento
AH =letra de identificação do fabricante
CE =marca de conformidade UE

2C-1.2 vidro de observação claro = filtro de proteção UV com deteção de sinais
2-1.7 vidro de observação laranja = filtro de proteção UV sem deteção de sinais
2-1.4 vidro de observação amarelo = filtro de proteção UV sem deteção de sinais
5-2.5 vidro de observação cinzento= filtro de proteção solar

Ler o manual de instruções — Data de fabrico
Armazenamento em local seco (< 85%) — PC POLYCARBONAT Identificação dos materiais

(SK)

Informačná brožúra k ochranným okuliarom

Výrobca: pozri ①; Schválil: pozri ②; EÚ vyhlásenie o zhode: pozri ③

Informačná brožúra podľa naradenia o osobných ochranných prostriedkoch (OOP) (EÚ) 2016/425 a podľa harmonizačných právnych predpisov smernice EÚ o všeobecnej bezpečnosti výrobkov 2001/95/ES.
Ochrana pred optickými a mechanickými vplyvmi. Ochrana proti UV žiareniu.
Tieto ochranné okuliare spĺňajú normy EN 166:2001 a EN 170:2002.
Pozor! Žiadne ochranné okuliare nemôžu poskytnúť absolútnu ochranu pred poranením. Stupeň ochranného účinku závisí od mnohých vplyvov (ako napr. uhol nárazu, odrazenie atď.).
Tieto ochranné okuliare nie sú náhradou za bezpečnú pracovnú techniku.

Skladovanie — Skladujte v originálnom obale pri teplote 5 – 40 °C v suchu a mimo kontaktu s rozpúšťadlami.
Obal — Originálny obal je vhodný na prepravu.
Príslušenstvo — žiadne
Údržba — Pravidelne kontrolujte poškodenia zorníka, napr: škrabance, trhliny a sfarbenie. Ak sa vyskytnú poškodenia tohto druhu, vymeňte celé okuliare.
Náhradné diely — žiadne
Prispôsobenie — Ochranné okuliare majú univerzálny tvar.
Ošetrovanie — Ochranné okuliare čistite teplou mydlovou vodou, dezinfikovať ich môžete bežným dezinfekčným prostriedkom (bez obsahu alkoholu).
Varovanie — Materiály, ktoré sa dostanú do kontaktu s pokožkou používateľa, môžu u senzitívnych osôb vyvolať alergické reakcie. Ak sa okuliare používajú spolu s korekčnými okuliarmi, môže dôjsť k prenosu mechanických vplyvov (napr. rázy) a tým k ohrozeniu.
Ak sa má ochrana očí použiť pri extrémnej teplote, dbajte na to, aby boli ochranné okuliare označené písmenom T za stupňom F. Ochranné okuliare bez označenia T používajte iba pri izbovej teplote.
Použitie — Tieto ochranné okuliare majú univerzálne použitie a chránia pred nárazmi častíc s nízkou energiou (F). Tieto okuliare nie sú určené na ochranu proti časticiam s vysokou rýchlosťou (nástrelné nástroje).
Model „Standard" je vhodný na nosenie na korekčných okuliaroch.
Doba používania — Pri odbornom používaní, skladovaní, údržbe a ošetrovaní majú ochranné okuliare dobu používania 3 roky.

Výstražné upozornenie týkajúce sa vzájomnej kompatibility označovania:
Ak má výrobok rozdielne označenia týkajúce sa stupňa mechanickej ochrany na straniciach a zorníku, musí sa vždy vychádzať z nižšieho stupňa ochrany pre celý výrobok.

Označenia pre oblasti použitia

166 = číslo normy
Z87.1 = ANSI: Americká norma
CA25046 = Čís. certifikácie v Brazílii (MTE Brasil)
1 =optická trieda pre trvalé používanie
2 =optická trieda pre priemerné používanie
F =mechanická pevnosť (náraz častíc s nízkou energiou), 45 m/s
S =zvýšená pevnosť
B =stredné nárazové zaťaženie
N =bez zahmlievania
AH =identifikačné písmená výrobcu
CE =značka zhody EÚ

2C-1.2 číry zorník = ochranný UV filter s rozpoznaním signálu
2-1.7 oranžový zorník = ochranný UV filter bez rozpoznania signálu
2-1.4 žltý zorník = ochranný UV filter bez rozpoznania signálu
5-2.5 sivý zorník = ochranný filter proti slnku

Prečítajte si návod na používanie — Dátum výroby
Skladovanie v suchu (< 85%) — PC POLYCARBONAT Označenie materiálu

(NL)

Informatiebrochure veiligheidsbrillen

Fabrikant: zie ①; Vrijgegeven door: zie ②; EU-conformiteitsverklaring: zie ③

Informatiebrochure volgens PBM verordening (EU) 2016/425 en de harmonisatievoorschriften van de unie richtlijnen met betrekking tot de algemene productveiligheid 2001/95/EG.
Bescherming tegen optische en mechanische invloeden. Bescherming tegen UV-straling.
Deze veiligheidsbril voldoet aan de EN 166:2001 en EN 170:2002.
Attentie! Geen enkele veiligheidsbril kan een absolute bescherming tegen letsel bieden. De mate van bescherming is afhankelijk van een groot aantal factoren (zoals bijv. de hoek van impact, afketsen enz.).
Deze veiligheidsbril maakt een veilige werktechniek niet overbodig.

Opslag — In de originele verpakking tussen 5-40 °C droog opslaan en uit de buurt houden van oplosmiddelen.
Verpakking — De originele verpakking is geschikt voor transport.
Toebehoren — Geen
Onderhoud — De glazen regelmatig op beschadigingen zoals bijv.: krassen, barsten en verkleuringen controleren. Als er beschadigingen van dit type voorkomen, de gehele bril vervangen.
Onderdelen — Geen
Aanpassing — De veiligheidsbril heeft een universele pasvorm.
Onderhoud — Veiligheidsbril schoonmaken met warm sop, met een universeel (niet-alcoholisch) desinfecteringsmiddel kan deze worden gedesinfecteerd.
Waarschuwing — Materialen die in contact komen met de huid van de drager, kunnen allergische reacties veroorzaken bij hiervoor gevoelige personen. Als de bril over een normale (zichtcorrigerende) bril wordt gedragen, kunnen mechanische invloeden (bijv. schokken) worden overgebracht, waardoor gevaarlijke situaties kunnen ontstaan.
Als er een oogbeschermingsmiddel moet worden gebruikt bij extreme temperaturen, moet erop worden gelet dat de veiligheidsbril is gemarkeerd met een T na de klasse F. Veiligheidsbrillen zonder T mogen alleen worden gebruikt bij kamertemperatuur.
Gebruik — Deze veiligheidsbril is universeel bruikbaar en biedt bescherming tegen stoten/schokken met een lage energie (F). Deze bril is niet geschikt voor deeltjes met een hoge snelheid (klinkgereedschap).
Het model "Standard" is geschikt om te dragen over een normale (zichtcorrigerende) bril.
Gebruiksduur — Bij vakkundig(e) gebruik, opslag en onderhoud heeft de veiligheidsbril een gebruiksduur van 3 jaar.

Waarschuwing met betrekking tot de onderlinge conformiteit van de markering:
Als een product verschillende markeringen met betrekking tot de mechanische beschermingsklasse op de beugel en het glas vertoont, moet altijd worden uitgegaan van de lagere beschermingsklasse voor het complete product.

Markeringen voor toepassingsgebieden

166 =Nummer van de norm
Z87.1 = ANSI: Amerikaanse norm
CA25046 = Certificeringsnr. in Brazilië (MTE Brazilië)
1 =Optische klasse voor continu gebruik
2 =Optische klasse voor gemiddelde werkzaamheden
F =Mechanische sterkte (stoot/schok met lage energie), 45 m/s
S =Verhoogde sterkte
B =Gemiddelde stootbelasting
N =Condensvrij
AH =Codeletters fabrikant
CE =EU-conformiteitssymbool

2C-1.2 Helder glas = UV beschermingsfilter met signaalherkenning
2-1.7 Oranje glas = UV beschermingsfilter zonder signaalherkenning
2-1.4 Geel glas = UV beschermingsfilter zonder signaalherkenning
5-2.5 Grijs glas = Zonbeschermingsfilter

Gebruiksinstructies lezen — Productiedatum
Droog opslaan (< 85%) — PC POLYCARBONAT Materiaalcodering

(RUS)

Информационный листок к защитным очкам

Производитель: см. ①; допуск к эксплуатации выдан: см. ②; сертификат соответствия нормам ЕС: см. ③

Информационный листок согласно директиве по индивидуальным средствам защиты (ЕС) 2016/425 и согласованным правилам Евросоюза по общей безопасности продукции 2001/95/ЕС.
Защита от оптических и механических воздействий. Защита от ультрафиолетового излучения.
Данные защитные очки отвечают нормам EN 166:2001 и EN 170:2002.
Внимание! Никакие защитные очки не могут обеспечить полную защиту от травм. Степень эффективности защиты зависит от очень многих факторов (как, например, угол воздействия, отскок и проч.).
Данные защитные очки не заменяют собой безопасные приемы работы.

Хранение — Хранить в оригинальной упаковке при температурах от 5 до 40 °C в сухом месте, не допуская воздействия растворителей.
Упаковка — Оригинальная упаковка пригодна для транспортировки.
Принадлежности — отсутствуют
Обслуживание — Регулярно проверять защитное стекло на повреждения, в том числе на царапины, трещины и изменения цвета. При наличии каких-либо повреждений заменить очки целиком.
Запасные части — отсутствуют
Подгонка — Защитные очки имеют универсальную форму и в подгонке не нуждаются.
Уход — Очищать защитные очки теплой водой с мылом, их можно дезинфицировать имеющимся в общей продаже (не содержащим спирт) дезинфицирующим средством.
Осторожно — Материалы, соприкасающиеся с кожей пользователя, могут вызвать у чувствительных людей аллергическую реакцию. Если очки надеты поверх коррекционных очков, возможна передача механических воздействий (например, ударов), что представляет угрозу.
Если требуется применение устройства для защиты глаз при экстремальных температурах, убедиться в том, что в маркировке защитных очков стоит буква T после степени защиты F. Защитное очки без маркировки T разрешается использовать только при комнатной температуре.
Применение — Защитные очки универсальны в применении и предохраняют от ударов с низкой энергией (F). Эти очки не предохраняют от частиц, движущихся с высокой скоростью (инструменты для извлечения болтов).
Стандартная модель пригодна для ношения поверх коррекционных очков.
Срок службы — При надлежащих условиях применения, хранения, обслуживания и ухода срок службы защитных очков составляет 3 года.

Предупреждение применительно к сочетаемости маркировок:
Если на дужках и стеклах изделия имеются различные маркировки применительно к степени механической защиты, то для изделия в целом действует наиболее низкая степень защиты.

Маркировка для областей применения

166 =номер стандарта
Z87.1 = ANSI: Американский стандарт
CA25046 = Сертификационный номер в Бразилии (MTE Бразили
1 =оптический класс при постоянном ношении
2 =оптический класс при среднестатистических работах
F =механическая прочность (удар с низкой энергией), 45 м/с
S =повышенная прочность
B =средняя ударная нагрузка
N =защита от запотевания

AH =код производителя
CE =знак соответствия нормам ЕС
2C-1.2 прозрачное стекло = защитный фильтр против ультрафиолетового излучения с распознаванием сигнала
2 -1.7 оранжевое стекло = защитный фильтр против ультрафиолетового излучения без распознавания сигнала
2 -1.4 желтое стекло = защитный фильтр против ультрафиолетового излучения без распознавания сигнала
5-2.5 серое стекло = солнцезащитный фильтр

Прочтите инструкцию по эксплуатации — Дата изготовления

Хранить в сухом месте — PC POLYCARBONAT Маркировка материала

(LV)

Aizsargbriļļu informācijas buklets

Ražotājs: skatiet ①; reģistrācijas iestāde: skatiet ②; ES atbilstības deklarācija: skatiet ③

Informācijas buklets atbilstoši Regulai par IAL (ES) 2016/425 un Savienības saskaņošanas tiesību aktiem - Direktīva par produktu vispārēju drošību 2001/95/EK.
Aizsardzības pret optisku un mehānisku iedarbību. Aizsardzības pret UV starojumu.
Aizsargbrilles atbilst standarta EN 166:2001 un EN 170:2002 prasībām.
Uzmanību! Nevienas aizsargbrilles nevar nodrošināt absolūtu aizsardzību pret traumām. Aizsardzības efektivitāte ir atkarīga no ļoti daudziem faktoriem (piem., krišanas leņķa, atlekšanas utt.).
Šīs aizsargbrilles neaizstāj drošu darba tehniku.

Uzglabāšana	Glabājiet oriģinālajā iepakojumā 5-40°C temperatūrā un nepieļaut saskari ar šķīdinātājiem.
Iepakojums	Oriģinālais iepakojums ir piemērots transportēšanai.
Piederumi	Nav
Apkope	Skatstikls regulāri jāpārbauda, vai, piem., tajā nav radušās skrambas, plaisas vai bojājumi. Ja radušie jebkādi bojājumi, jāmaina visas brilles.
Rezerves daļas	Nav
Pielāgošana	Drošības aizsargbrillēm ir universāla pieregulēšanas forma.
Kopšana	Drošības aizsargbrilles jātīra ar siltu ziepjūdeni. Tās var dezinficēt ar tirdzniecībā pieejamajiem (spirtu nesaturošiem) dezinfekcijas līdzekļiem.
Brīdinājums	Materiāli, kas nonāk saskarē ar valkātāja ādu, jūtīgiem cilvēkiem var izsaukt alerģiskas reakcijas. Ja brilles tiek nēsātas virs koriģējošām brillēm, iespējama mehāniskas iedarbības (piem., triecienu) pārnese, un tā var radīt apdraudējumu. Ja acu aizsarglīdzekli nepieciešams lietot ekstrēmās temperatūrās, pārliecinieties, vai aizsargbrilles ir marķētas ar T pēc grādu apzīmējuma F. Aizsargbrilles bez T aizliegts lietot istabas temperatūrā.
Lietošana	Drošības aizsargbrilles ir universāli lietojamas un nodrošina aizsardzību pret zemas enerģijas triecieniem (F). Šīs brilles nav piemērotas aizsardzībai pret lieliem ātrumiem (lietojot stiprinājuma elementu iedzīšanas instrumentus). Modelis „Standarta" ir paredzēts nēsāšana virs korekcijas brillēm.
Lietošanas ilgums	Pareizi lietojot, kā arī uzglabājot un veicot apkopi un kopšanu, aizsargbriļļu lietošanas ilgums ir 3 gadi.

Brīdinājuma norāde par marķējuma savstarpējo savietojamību:
Ja kādam ražojumam uz kājiņas vai skatstikla ir atšķirīgi mehāniskās aizsardzības pakāpes marķējumi, vienmēr pieņemiet visa ražojuma zemāko aizsardzības pakāpi.

Pielietojuma jomu marķējumi

166 =standarta numurs
Z87.1 = ANSI: Amerikas standarts
CA25046 = Sertifikācijas Nr. Brazīlijā (MTE Brasil)
1 =ilgstošas izmantošanas optiskā klase
2 =vidējas strādāšanas optiskā klase
F =mehāniskā stiprība (zemas enerģijas trieciens), 45 m/s
S =palielināta stiprība
B =vidēja trieciena slodze
N =neizsvīst
AH =ražotāja kods
CE =EK atbilstības zīme
2C-1.2 dzidrs skatstikls = UV aizsardzības filtrs ar signālu atpazīšanu
2-1.7 oranžs skatstikls = UV aizsardzības filtrs bez signālu atpazīšanas
2-1.4 dzeltens skatstikls = UV aizsardzības filtrs bez signālu atpazīšanas
5-2.5 pelēks skatstikls = filtrs aizsardzībai pret sauli

Izlasiet lietošanas instrukciju — Ražošanas datums

Glabājiet sausā vietā — PC POLYCARBONAT Materiāla marķējums

(KZ)

Ақпараттық кітапша Қорғаныс көзілдірігі

Өндіруші: ① қара; Қолдануға рұқсат етілген: ② қара; ЕО Сәйкестік декларациясы: ③ қара

ЖҚҚ (ЕО) 2016/425 Директивасына және 2001/95/ЕО Өнімнің жалпы қауіпсіздігі туралы ережелерді үйлестіру жөніндегі одақ Директивасына сәйкес ақпараттық кітапша.
Оптикалық және механикалық әсерден қорғау. УК-сәулеленуден қорғау.
Бұл қорғаныс көзілдірігі EN 166:2001 және EN 170:2002 стандарттарына сәйкес келеді.
Назар аударыңыз! Қорғаныс көзілдірігінің ешқайсысы жарақаттан мінсіз қорғанысты қамтамасыз ете алмайды. Қорғаныстың тиімділік дәрежесі көптеген әсерлерге байланысты болады (мысалы, жарық сәулесінің түсетін бұрышы, шағылыстыру және т.б.).
Осы қорғаныс көзілдірігі жұмыс кезінде ешбір жағдайда жұмыс техникасын алмастырмайды.

Сақтау	Еріткіштерден алшақ, құрғақ жерде 5-40°C температурада түпнұсқалық қаптамасында сақтаңыз.
Қаптама	Түпнұсқалы қаптама тасымалдауға жарамды.
Құрал-саймандар	жоқ
Профилактика	Маңдай әйнегінің зақымдануларын жүйелі тексеріп тұрыңыз, мысалы: сызаттар, жарықтар және түсінің өзгеруі. Егер осындай зақымданулар болса, көзілдірікті толығымен ауыстырыңыз.
Қосалқы бөлшектер	жоқ
Таңдау	Қорғаныс көзілдірігі әмбебап үйлесімді.
Күтім көрсету	Қорғаныс көзілдірігін сабынды жылы сумен тазалаңыз, әдеттегі (құрамында спирт жоқ) зарарсыздандыру құралдарымен зарарсыздандырыңыз.
Ескерту	Көзілдірік тағатын адамның терісіне тиетін материалдар, сезімтал тұлғаларға аллергиялық реакция келтіре алады. Егер көзілдірікті көздің кемшілігін түзету көзілдірігінің үстіне киілетін болса, онда механикалық әсер (мысалы, соққылар) берілуі мүмкін, бұл қауіпті. Егер көзді қорғауға арналған құрылғы төтенше температураларда пайдаланылса, қорғаныс көзілдірік F дәрежесінен кейін T әрпімен таңбаланғанына көзжеткізу қажет. T әрпімен таңбаланбаған қорғаныс көзілдірігін тек бөлме температурасында қолдануға болады.
Қолданылуы	Бұл қорғаныс көзілдірігін әмбебап қолданылады және төмен энергиялы соққылардан қорғайды (F). Осы көзілдірік жоғары жылдамдығы бар бөлшектерден (қадалық істікті қағатын құрал-сайман) қорғай алмайды. «Стандарт» моделі көздің кемшілігін түзету көзілдіріктерінің үстінен киюге арналған.
Қолданылу мерзімі	Дұрыс пайдаланған, сондай-ақ сақталған, алдын алған және күтім көрсетілген жағдайда көзілдіріктің қолданылу мерзімі 3 жылды құрайды.

Таңбалау үйлесімділігіне қатысты ескерту:
Егер өнімнің имек тұтқасы мен маңдай әйнегіндегі механикалық қорғау деңгейіне қатысты әртүрлі таңбалануы болса, онда әрқашан барлық өнім үшін неғұрлым төмен қорғаныс деңгейін болжаған жөн.

Қолдану аймағына арналған таңбалау

166 =Стандартының нөмірі
Z87.1 = ANSI: американдық стандарт
CA25046 = сертификаттау жоқ. Бразилияда (MTE Бразилия)
1 =ұзақ уақыт қолдануға арналған оптикалық класы
2 =орташаланған жұмыстарға арналған оптикалық класы
F =механикалық беріктігі (төмен энергиямен соққылау), 45 м/сек
S =Жоғары беріктік
B =Орташа динамикалық жүктемесі
N =буланбайтын
AH =Дайындаушының шартты белгісі
CE =Сәкестік белгісі ЕО
2C-1.2 мөлдір маңдайәйнек = Сигналды тану арқылы УК қорғаныс сүзгісі
2-1.7 сарғылт маңдайәйнек = Сигналды танусыз УК қорғаныс сүзгісі
2-1.4 сары маңдайәйнек = Сигналды танусыз УК қорғаныс сүзгісі
5-2.5 сұр маңдайәйнек = Күннен қорғайтын сүзгі

Нұсқаулықты оқыңыз — Өндірілген күні

Құрғақ жерде сақтаңыз — PC POLYCARBONAT Материалының таңбалануы

(GR)

Ενημερωτικό φυλλάδιο για προστατευτικά γυαλιά

Κατασκευαστής: βλέπε ①. Έγκριση: βλέπε ②. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: βλέπε ③

Ενημερωτικό φυλλάδιο σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) υπ' αριθμ. 2016/425 σχετικά με τα ΜΑΠ και την ενωσιακή νομοθεσία για την εναρμόνιση της Οδηγίας 2001/95/ΕΚ για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων.
Προστασία από οπτικούς και μηχανικούς παράγοντες. Προστασία από υπεριώδη ακτινοβολία.
Τα προστατευτικά γυαλιά ικανοποιούν τα πρότυπα EN 166:2001 και EN 170:2002.
Προσοχή! Κανένας τύπος προστατευτικών γυαλιών δεν μπορεί να παρέχει απόλυτη προστασία από τραυματισμούς. Ο βαθμός προστασίας εξαρτάται από πάρα πολλούς παράγοντες (όπως π.χ. γωνία πρόσπτωσης, αναπήδηση κ.λπ.).
Τα προστατευτικά γυαλιά δεν σας απαλλάσσουν από την υποχρέωση να εφαρμόζετε ασφαλείς μεθόδους κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Φύλαξη	Μέσα στην αρχική συσκευασία, σε στεγνό μέρος με θερμοκρασία 5-40 °C και μακριά από διαλύτες.
Συσκευασία	Η αρχική συσκευασία είναι κατάλληλη για μεταφορά του προϊόντος.
Παρελκόμενα	Δεν υπάρχουν
Συντήρηση	Οι φακοί πρέπει να ελέγχονται σε τακτά διαστήματα για ζημιές όπως χαρακιές, ραγίσματα και αποχρωματισμό. Αν υπάρχουν τέτοιου είδους ζημιές, τα γυαλιά πρέπει να αντικατασταθούν στο σύνολό τους.
Ανταλλακτικά	Δεν υπάρχουν
Προσαρμογή	Τα προστατευτικά γυαλιά έχουν σχεδιαστεί κατάλληλα, ώστε να εφαρμόζουν σε κάθε τύπο προσώπου.
Φροντίδα	Τα προστατευτικά γυαλιά καθαρίζονται με ζεστό σαπουνόνερό και μπορούν να απολυμανθούν με απολυμαντικό του εμπορίου (χωρίς οινόπνευμα).
Προσοχή	Τα υλικά κατασκευής που έρχονται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη, μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με σχετική ευαισθησία. Αν τα γυαλιά φοριούνται πάνω από γυαλιά όρασης, μπορεί να μεταφέρονται μηχανικές επιδράσεις (π.χ. κρούσεις) οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμό. Αν το μέσο προστασίας των ματιών πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε ακραίες θερμοκρασίες, βεβαιωθείτε ότι τα προστατευτικά γυαλιά φέρουν την ένδειξη T μετά το χαρακτηριστικό γράμμα F. Προστατευτικά γυαλιά χωρίς την ένδειξη T επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο σε θερμοκρασία δωματίου.
Χρήση	Τα προστατευτικά γυαλιά αυτού του τύπου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για ποικίλες χρήσεις και προστατεύουν από μηχανικές κρούσεις χαμηλής ενέργειας (F). Τα γυαλιά δεν είναι κατάλληλα για προστασία από σωματίδια με υψηλή ταχύτητα (από καρφωτικά μηχανήματα). Το μοντέλο «Standard» είναι κατάλληλο για χρήση πάνω από γυαλιά όρασης.
Διάρκεια ζωής	Υπό την προϋπόθεση κατάλληλης χρήσης, φύλαξης, συντήρησης και φροντίδας, τα προστατευτικά γυαλιά έχουν διάρκεια ζωής 3 ετών.

Προειδοποίηση για την αντιστοιχία των σημάνσεων:
Εάν υπάρχουν διαφορετικές ενδείξεις σχετικά με τη βαθμίδα μηχανικής προστασίας στον σκελετό και στους φακούς, η καταλληλότητα του συνολικού προϊόντος περιορίζεται πάντα στη χαμηλότερη των δύο ενδείξεων.

Σήμανση για τους τομείς χρήσης

166	=	Αριθμός προτύπου
Z87.1	=	ANSI: Αμερικανικό πρότυπο
CA25046	=	Αριθμός πιστοποίησης για Βραζιλία (MTE Brasil)
1	=	Οπτική κατηγορία για πολύωρη χρήση
2	=	Οπτική κατηγορία για εργασίες μέσης διάρκειας
F	=	Μηχανική αντοχή (κρούση χαμηλής ενέργειας), 45 m/s
S	=	Αυξημένη αντοχή
B	=	Μέση έκθεση σε κρούση
N	=	Αντιθαμβωτικοί φακοί
AH	=	Σήμα αναγνώρισης κατασκευαστή
CE	=	Σήμα συμμόρφωσης ΕΕ

2C-1.2Άχρωμοι φακοί= Φίλτρο προστασίας από υπεριώδη ακτινοβολία με αναγνώριση σήματος
2-1.7Πορτοκαλί φακοί= Φίλτρο προστασίας από υπεριώδη ακτινοβολία χωρίς αναγνώριση σήματος
2-1.4Κίτρινοι φακοί= Φίλτρο προστασίας από υπεριώδη ακτινοβολία χωρίς αναγνώριση σήματος
5-2.5Γκρι φακοί= Φίλτρο προστασίας από ηλιακή ακτινοβολία

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης — Ημερομηνία κατασκευής

Φυλάσσεται σε στεγνό μέρος — PC POLYCARBONAT Κωδικός υλικού κατασκευής

(TR)

Koruyucu gözlükler bilgi broşürü

Üretici: bkz. ①; Onaylayan: bkz. ②; AB Uygunluk Beyanı: bkz. ③

KKD düzenlemesi 2016/425 (AB) ve Avrupa Birliği'nin genel ürün güvenliği 2001/95/AT yönetmeliği ile ilgili uyumlaştırma talimatları uyarınca bilgi broşürü.
Görsel ve mekanik etkilere karşı koruma. UV ışınlarına karşı koruma.
Bu koruyucu gözlük EN 166:2001 ve EN 170:2002 koşullarını yerine getirmektedir.
Dikkat! Hiçbir koruyucu gözlük yaralanmalara karşı tam koruma sağlayamaz. Koruma etkisi, birçok etkene bağlıdır (örn. temas açısı, sekme vs.).
Bu koruyucu gözlük, güvenli bir iş tekniği yerine geçmez.

Depolama	Orijinal ambalajı içinde, 5-40°C arasında kuru bir yerde depolayın ve çözeltilerden tutun.
Ambalaj	Orijinal ambalajı taşıma için uygundur.
Aksesuar	yok
Bakım	Gözlük camını düzenli aralıklarla çizik, çatlak ve renk değişimi gibi hasarlar açısından kontrol edin. Bu tür bir hasar durumunda gözlüğün tamamını değiştirin.
Yedek parçalar	yok
Uyarlama	Koruyucu emniyet gözlüğü standart boydadır.
Bakım	Koruyucu emniyet gözlüğünü ılık sabunlu suda temizleyin, sıradan (alkol içermeyen) dezenfektanlar ile dezenfekte edilebilir.
Uyarı	Kullanıcının cildine temas eden malzemeler, hassas kişilerde alerjik tepkilere yol açabilir. Koruyucu gözlüğü numaralı gözlüğünüzün üstünde kullanıyorsanız, mekanik etkiler (örneğin darbeler) gözlüğe aktarılabilir ve böylece kullanıcı için bir tehlike oluşturabilir. Göz koruma aleti, aşırı sıcaklıklarda kullanılacaksa T sahibi koruyucu gözlüğün F derecesi ile işaretlenmiş olmasına dikkat edilmelidir. T sahibi olmayan koruyucu gözlükler sadece oda sıcaklığında kullanılabilir.
Kullanım	Bu koruyucu emniyet gözlüğü üniversal olarak kullanılabilir ve düşük enerjili (F) darbelere karşı koruma sağlar. Bu gözlük yüksek hızlı parçacıklara (saplama takma aletleri) için uygun değildir. "Standart" model, bir numaralı gözlük üzerinde takmak için uygundur.
Kullanım süresi	Uygun kullanım, depolama, bakım ve temizlik durumunda koruyucu gözlüğün kullanım süresi 3 yıldır.

İşaretin uyumluluğu ile ilgili uyarı bilgisi:
Bir üründe çerçeve ve camı üzerindeki mekanik koruma kademesine yönelik farklı işaretlemeler bulunduğunda, toplam ürün için daima düşük koruma kademesi dikkate alınmalıdır.

Kullanım alanı işaretlemeleri

166 =Standartın numarası
Z87.1 = ANSI: Amerikan Standartı
CA25046 = (MTE Brasil) Berezilya Sertifika numarası
1 =sürekli kullanım için geçerli optik sınıf
2 =ortalama çalışmalar için kullanım için geçerli optik sınıf
F =mekanik sağlamlık (düşük enerjili darbe), 45 m/sn
S =Yüksek sağlamlık
B =Orta darbe yükü
N =buğulanmaz
AH =Üretici kodu
CE =AB Uygunluk Beyanı
2C-1.2 şeffaf cam = Sinyal algılamalı UV koruma filtresi
2-1.7 turuncu renkli cam = Sinyal algılaması bulunmayan UV koruma filtresi
2-1.4 sarı renkli cam=Sinyal algılaması bulunmayan UV koruma filtresi
5-2.5 gri renkli cam = Güneşten koruma filtresi

Kullanım kılavuzunu okuyun — Üretim tarihi

Kuru yerde depolama — PC POLYCARBONAT Malzeme işaretlemesi

(J)

保護メガネの情報冊子

製造会社：① を参照、承認者：②を参照、EU適合証明書：③を参照

PPE 規制 (EU) 2016/425 および一般製品安全指令 2001/95/EC の整合規格に基づいた情報冊子。
光学的影響および機械的影響に対する保護。UV光線に対する保護。
これらの保護メガネは、EN 166:2001 と EN 170:2002 に適合しています。
注意！どのような保護メガネも、着用者の負傷を完全に防ぐことはできません。保護の程度は、さまざまな要因 (衝撃が加わる角度、跳ね返り等) によって変化します。
これらの保護メガネを使用しても、安全な作業方法に従う必要がなくなることはありません。

保管	納入時に使用されていたパッケージに入れ、溶剤から離れた、乾燥した5-40°C の場所に保管してください。
梱包	輸送には、納入時に使用されていたパッケージが適しています。
アクセサリー	なし
整備	定期的にサイトガラスに損傷 (傷、亀裂、変色等) がないか点検してください。損傷している場合は、保護メガネ全体を交換してください。
スペアパーツ	なし
適応	保護メガネは、汎用です。
お手入れ	保護メガネは低温の石鹸水で洗浄し、市販の (非アルコール系) 消毒剤で消毒してください。
警告	装着者の皮膚に接触する素材は、敏感な人に対してアレルギー反応を引き起こす場合があります。保護メガネを視力矯正用メガネの上に着用する場合、機械的な影響 (例えば衝撃) が伝わり、危険を生むおそれがあります。保護メガネを極端な温度下で使用する場合、温度表示 F の後に T が記載されているか確認してください。T の記載がない保護メガネは、室温下での使用専用です。
用途	これらの安全メガネは汎用であり、低エネルギー (F) の衝撃から着用者を保護します。これらの保護メガネは、高速で飛散する物体 (ボルト取り付け工具からの飛散物) には適していません。「標準」モデルは、視力矯正用メガネの上から着用するのに適しています。
寿命	適切に使用し、保管し、整備し、お手入れを行った場合、保護メガネの寿命は 3 年です。

複数のマークが付いている場合の警告：
製品のブラケットとビューイングガラス部分に、異なる機械的な保護等級を示すマークが付いている場合、製品全体では常に低い方の保護等級が適用されることを想定してください。

用途マーク

166 = 基準番号
Z87.1 = ANSI: 米国基準
CA25046 = ブラジルにおける証明# (MTE Brasil)
1 =継続使用のための光学クラス
2 =平均的な作業のための光学クラス
F =機械的強度 (低エネルギーの衝撃)、45m/s
S =高い強度
B =平均的な衝撃負荷
N =防曇
AH =製造会社のコード文字
CE =EU 適合証明マーク
2C-1.2 クリア色ビューインググラス = 信号認識機能付きUV保護フィルター
2-1.7 オレンジ色ビューインググラス= 信号認識機能なしUV保護フィルター
2-1.4 黄色ビューインググラス = 信号認識機能なしUV保護
5-2.5 グレー色ビューインググラス= 太陽光保護フィルター

取扱説明書をお読みください — 製造日

乾燥した場所に保管 — PC POLYCARBONAT 素材の識別記号

(PL)

Broszura informacyjna na temat okularów ochronnych

Producent: patrz ①; Dopuszczenie: patrz ②; Deklaracja zgodności UE: patrz ③

Broszura informacyjna zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej i przepisami harmonizacyjnymi Dyrektywy 2001/95/WE w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów.
Ochrona przed czynnikami optycznymi i mechanicznymi. Ochrona przed promieniowaniem UV.
Te okulary ochronne są zgodne z normą EN 166:2001 i EN 170:2002.
Uwaga! Żadne okulary ochronne nie zapewnią ochrony absolutnej. Stopień skuteczności zależy od bardzo wielu czynników (np. kąt padania, odbicie itd.).
Okulary ochronne nie zastąpią bezpiecznej techniki pracy.

Przechowywanie	Przechowywać w suchym miejscu w oryginalnym opakowaniu w temperaturze 5-40°C z dala od rozpuszczalników.
Opakowanie	Oryginalne opakowanie nadaje się do transportu.
Akcesoria	Brak
Konserwacja	Regularnie kontrolować szybki ochronne pod kątem uszkodzeń, np. zarysowań, pęknięć i przebarwień. W przypadku takiego uszkodzenia należy wymienić całe okulary.
Części zamienne	Brak
Dopasowanie	Okulary ochronne mają uniwersalne dopasowanie.
Czyszczenie	Okulary ochronne myć ciepłą wodą z mydłem. Można je dezynfekować zwyczajnymi (bezalkoholowymi) środkami dezynfekcyjnymi.
Ostrzeżenie	Substancje, które mają kontakt ze skórą, mogą powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. Zakładanie okularów ochronnych na okulary korekcyjne może doprowadzić do przeniesienia czynników mechanicznych (np. uderzeń), co może stanowić zagrożenie. Jeżeli urządzenie ochrony oczu ma być stosowane w ekstremalnych temperaturach, okulary ochronne muszą być oznaczone literą T za stopniem F. Okulary ochronne bez oznaczenia T mogą być używane tylko w temperaturze pokojowej.
Przeznaczenie	Okulary ochronne mają uniwersalne zastosowanie i chronią przed uderzeniami o niskiej energii (F). Okulary te nie zapewniają ochrony przed cząstkami poruszającymi się z dużą prędkością (osadzarki do kołków). Model „Standard" można nosić na okularach korekcyjnych.
Czas użytkowania	Przy właściwym użytkowaniu, składowaniu, konserwowaniu i czyszczeniu trwałość okularów ochronnych wynosi 3 lata.

Ostrzeżenie dotyczące wzajemnej zgodności oznakowania:
Jeżeli produkt posiada różne oznaczenia poziomu ochrony mechanicznej na oprawce i na szybce ochronnej, należy zawsze przyjmować niższy poziom ochrony dla całego produktu.

Oznaczenia obszarów zastosowań

166 =Numer normy
Z87.1 = ANSI: Numer normy amewrykańskiej
CA25046 = Nr Certyfikacji w Brazylii (MTE) Brazylia)
1 =Klasa op tyczna do stosowania ciągłego
2 =Klasa optycznado stosowania okazjonalnego
F =Odporność mechaniczna (na uderzenia o niskiej energii), 45 m/s
S =Odporność podwyższona
B =Odporność na uderzenia o średniej energii
N =Odporność na zaparowanie
AH =Numer identyfikacyjny producenta
CE =Oznaczenie zgodności UE
2C-1.2 Przezroczysta szybka ochronna=Filtr chroniący przed nadfioletem (UV) z rozpoznawaniem sygnałów
2-1.7 Pomarańczowa szybka ochronna=Filtr chroniący przed nadfioletem (UV) bez rozpoznawania sygnałów
2-1.4 Żółta szybka ochronna = Filtr chroniący przed nadfioletem (UV) bez rozpoznawania sygnałów
5-2.5 Szara szybka ochronna = Filtr przeciwsłoneczny

Przeczytać instrukcję użytkowania — Data produkcji

Przechowywać w suchym miejscu — PC POLYCARBONAT Oznakowanie materiału

(EST)

Kaitseprillide informatsioonibrošüür

Tootja: vt ①; heaks kiidetud: vt ②; EL vastavusdeklaratsioon: vt ③

Informatsioonibrošüür vastavalt IKV määrusele (EL) 2016/425 ja Liidu üldise tooteohutuse direktiivi 2001/95/EÜ harmoniseerimiseeskirjade.
Kaitse optiliste ja mehaaniliste mõjude eest. Kaitse UV-kiirguse vastu.
Kõnealused kaitseprillid täidavad EN 166:2001 ja EN 170:2002.
Tähelepanu! Kaitseprillid ei saa pakkuda absoluutset kaitset vigastuste eest. Kaitsetoime määr sõltub väga paljudest mõjuritest (nagu nt tabamisnurk, eemalepõrkumine jne).
Kaitseprillid ei asenda ohutuid töövõtteid.

Ladustamine	Ladustage originaalpakendis 5-40°C vahemikus kuivas kohas ja hoidke lahustitest eemal.
Pakend	Originaalpakend sobib transportimiseks.
Tarvikud	puuduvad
Hooldus	Kontrollige vaateklaasi regulaarselt kahjustuste suhtes nagu nt: kriimustused, praod ja värvimuutused. Kui esinevad seda liiki kahjustused, siis asendage prillid tervikuna.
Varuosad	puuduvad
Sobivus	turvaprillid on universaalselt sobiva kujuga.
Hoolitsus	Puhastage turvaprille sooja seebiveega; neid võib desinfitseerida laiatarbe (mittealkohoolse) desinfektsioonivahendiga.
Hoiatus	Materjalid, mis puutuvad kokku kandja nahaga, võivad tundlikel inimestel allergilisi reaktsioone esile kutsuda. Kui prille kantakse nägemist korrigeerivate prillide peal, siis võidakse mehaanilisi mõjusid (nt löögid) üle kanda ja sel moel ohtu põhjustada. Kui silmakaitseseadet soovitakse kasutada äärmuslikel temperatuuridel, siis tuleb pöörata tähelepanu sellele, et kaitseprillid on tähistatud tähega T kraadide F järel. Ilma T täheta kaitseprille tohib kasutada ainult ruumitemperatuuril.
Kasutamine	Turvaprillid on universaalselt kasutatavad ja kaitsevad madala energiaga (F) löökide eest. Kõnealused prillid ei sobi suure kiirusega osakeste vastu (poldtulistustööriistad). Mudel „Standard" sobib kandmiseks nägemist korrigeerivate prillide peal.
Kasutuskestus	Asjatundliku kasutuse ja ladustamise, hoolduse ning hoolitsuse korral on kaitseprillide kasutuskestuseks 3 aastat.

Hoiatusjuhis tähistuse vastastikuse ühilduvuse kohta:
Kui toote raamidel ja vaateklaasil on mehaanilise kaitseastme jaoks erinevad tähised, siis tuleb kogu toote puhul lähtuda alati madalamast kaitseastmest.

Kasutusvaldkondade tähised

166 =normi number
Z87.1 = ANSI: Ameerika norm
CA25046 = sertifitseerimisnumber Brasiilias (MTE Brasil)
1 =optiline klass püsikasutuseks
2 =optiline klass keskmisteks töödeks
F =mehaaniline tugevus (madala energiaga löök), 45 m/s
S =kõrgendatud tugevus
B =keskmine löögikoormus
N =uduvaba
AH =tootja tunnustähed
CE =EL vastavusmärk
2C-1.2 kirgas vaateklaas = UV kaitsefilter signaali tuvastusega
2-1.7 oranž vaateklaas = UV kaitsefilter ilma signaalituvastuseta
2-1.4 kollane vaateklaas = UV kaitsefilter ilma signaalituvastuseta
5-2.5 hall vaateklaas = päikesekaitsefilter

Lugege kasutusjuhendit — Valmistamiskuupäev

Kuiv ladustamine — PC POLYCARBONAT Materjalitähis

(LT)

Apsauginių akinių informacinė brošiūra

Gamintojas: žr. ①; Patvirtino: žr. ②; ES atitikties deklaracija: žr. ③

Informacinė brošiūra pagal AAP reglamentą (ES) 2016/425 ir 2001/95/EB direktyvos dėl bendros gaminių saugos derinamuosius Bendrijos teisės aktus.
Apsauga nuo optinio ir mechaninio poveikio. Apsauga nuo ultravioletinių spindulių.
Šie apsauginiai akiniai atitinką standartus EN 166:2001 ir EN 170:2002.
Dėmesio! Jokie apsauginiai akiniai negali visiškai apsaugoti nuo sužalojimų. Apsauginės gebos laipsnis priklauso nuo daugybės veiksnių (pvz., smūgio kampo, atšokimo ir pan.).
Šie apsauginiai akiniai nepakeičia saugios darbo technikos.

Laikymas	Laikyti originalioje pakuotėje, 5–40 °C temperatūroje, atokiai nuo tirpiklių.
Pakuotė	Originali pakuotė pritaikyta gabenti gaminį.
Priedai	nėra
Priežiūra	Reikia reguliariai patikrinti, ar okuliaras nepažeistas, pvz., ar nesubraižytas, nesutrūkinėjęs, ar nepakitusi jo spalva. Jei yra tokių pažeidimų, reikia pakeisti visus akinius.
Atsarginės dalys	nėra
Priderinimas	Saugą užtikrinantys apsauginiai akiniai tinka visiems.
Priežiūra	Saugą užtikrinančius apsauginius akinius valykite šiltu muiluotu vandeniu, juos galima dezinfekuoti įprastomis dezinfekavimo priemonėmis (be alkoholio).
Įspėjimas	Jautriems asmenims prie jų odos besiliečiančios medžiagos gali sukelti alerginių reakcijų. Jei akiniai nešiojami ant korekcinių akinių, mechaninis poveikis (pvz., smūgiai) gali šiems persiduoti ir kelti pavojų. Jei akių apsaugos įtaisas turi būti dėvimas kraštutinėmis temperatūromis, būtina įsitikinti, kad apsauginiai akiniai už atsparumą ženklinančios raidės „F" yra paženklinti raide „T" . „T" raide nepaženklintus apsauginius akinius galima naudoti tik patalpos temperatūroje.
Naudojimas	Šie saugą užtikrinantys apsauginiai akiniai yra universalūs, jie apsaugo nuo mažos energijos smūgių (F). Šie akiniai neapsaugo nuo dideliu greičiu skriejančių dalelių (dirbant su įrankiais varžtams tvirtinti). Standartinio modelio akinius galima užsidėti ant korekcinių akinių.
Naudojimo trukmė	Tinkamai naudojant, laikant ir prižiūrint, apsauginius akinius galima naudoti 3 metus.

Įspėjimas dėl ženklinimo abipusio suderinamumo:
Jei ant akinių rėmelio ir okuliaro nurodytas skirtingas mechaninis atsparumas, visas gaminys turi būti priskiriamas žemesnio atsparumo klasei.

Naudojimo sričių ženklinimas

166 =standarto numeris
Z87.1 = ANSI: Amerikos norma
CA25046 = Sertifikavimo Nr.Brazilijoje (MTE Brazilija)
1 =optinė klasė nuolatiniam darbui
2 =optinė klasė darbui su pertraukomis
F =mechaninis atsparumas (atsparūs mažos energijos smūgiui), 45 m/s
S =didesnio atsparumo
B =atsparūs vidutinės energijos smūgiui
N =nerasojantys
AH =gamintojo identifikavimo ženklas
CE =ES atitikties ženklas
2C–1.2 skaidrus okuliaras = ultravioletinis filtras, leidžiantis atpažinti spalvas
2–1.7 oranžinis okuliaras= ultravioletinis filtras, trukdantis atpažinti spalvas
2–1.4 geltonas okuliaras = ultravioletinis filtras, trukdantis atpažinti spalvas
5–2.5 pilkas okuliaras = saulės šviesos filtras

Skaitykite naudojimo instrukciją — Pagaminimo data

Laikyti sausoje vietoje — PC POLYCARBONAT Medžiagos ženklas

(BG)

Информационна брошура Предпазни очила

Производител: вижте ①; Одобрени от: вижте ②; ЕС Декларация за съответствие: вижте ③

Информационна брошура съгласно Регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425 и предписанията за хармонизиране на Директивата относно общата безопасност на продуктите 2001/95/ЕО.
Защита от оптични и механични въздействия. Защита срещу УВ лъчение.
Тези предпазни очила изпълняват изискванията на EN 166:2001 и EN 170:2002.
Внимание! Никои предпазни очила не предлагат абсолютна защита от наранявания. Степента на защитното действие зависи от многобройни влияещи фактори (като напр. ъгъл на атака, отскачане и т.н.).
Тези предпазни очила не са заместител на безопасната техника на работа.

Съхранение	Съхранявайте в оригиналната опаковка на сухо място в диапазона 5-40°C и пазете от разтворители.
Опаковка	Оригиналната опаковка е подходяща за транспортиране.
Принадлежности	няма
Поддръжка	Проверявайте редовно стъклото за повреди като напр. драскотини, пукнатини и петна. При наличие на подобни повреди сменете целите очила.
Резервни части	няма
Размер	Предпазните очила имат универсална форма.
Грижи	Почиствайте предпазните очила с топла сапунена вода, като те могат да бъдат дезинфекцирани с обикновени (не алкохолни) дезинфекциращи препарати.
Предупреждение	Някои материали, които влизат в контакт с кожата на носещия ги, могат да предизвикат алергични реакции при по-чувствителни хора. Ако предпазните очила се носят върху диоптрични очила, механични въздействия (напр. удари) могат да се предадат върху тях и това да представлява опасност. Ако предпазно средство за зрението трябва да бъде използвано при екстремни температури, трябва да се обърне внимание на това, предпазните очила да са обозначени с T след градусите F. Предпазни очила без T могат да бъдат използвани само при стайна температура.
Употреба	Тези предпазни очила са с универсално приложение и предпазват от удари с ниска енергия (F). Тези очила не са подходящи за защита срещу частици с висока скорост (инструменти за избиване на болтове). Моделът „Standard" е подходящ за носене върху диоптрични очила.
Продължителност на употреба	При правилна употреба, както и съхранение, поддръжка и грижи, предпазните очила имат срок на употреба от 3 години.

Предупреждение относно противоречия в обозначението:
Ако даден продукт е различни обозначения върху рамката и стъклата относно механичните степени на защита, то винаги трябва да се приема по-ниската стойност за целия продукт.

Обозначения за областите на употреба

166 =Номер на стандарта
Z87.1 = ANSI: Американски норматив
CA25046 = Сертификационен номер в Бразили
1 =Оптичен клас за продължителна употреба
2 =Оптичен клас за средни работи
F =Механична устойчивост (удар с ниска енергия), 45 m/s
S =Повишена устойчивост
B =Средно ударно натоварване
N =Без покритие
AH =Кодова буква за производител
CE =Знак за ЕС съответствие
2C-1.2 Прозрачни стъкла = УВ защитен филтър със сигнално разпознаване
2-1.7 Оранжеви стъкла = УВ защитен филтър без сигнално разпознаване
2-1.4 Жълти стъкла = УВ защитен филтър без сигнално разпознаване
5-2.5 Сиви стъкла = Филтър за защита от слънцето

Прочетете ръководството за употреба — Дата на производство

Съхранение на сухо — PC POLYCARBONAT Обозначение на материала

(RO)

Broşură informativă pentru ochelarii de protecție

Producător: vezi ①; Aprobat de către: vezi ②; Declarație de conformitate CE: vezi ③

Broşură informativă conform Directivei UE privind echipamentele personale de protecție (UE) 2016/425 și a reglementărilor de armonizare ale Directivei Uniunii Europene referitor la siguranța generală a produselor 2001/95/CE.
Protecție contra efectelor optice și mecanice. Protecție contra radiației UV.
Acești ochelari de protecție corespund EN 166:2001 și EN 170:2002.
Atenție! Niciun ochelar de protecție nu poate oferi o protecție absolută împotriva rănirilor. Gradul efectului protector depinde de foarte mulți factori (ca de ex. unghiul de incidență, ricoșeu, etc.).
Acești ochelari de protecție nu reprezintă însă o garanție pentru o tehnică mai sigură de lucru.

Depozitarea	În ambalajul original se depozitează uscat între 5-40°C și se ține la distanță de solven□i.
Ambalarea	Ambalajul original este adecvat pentru transport.
Accesorii	nu există
Între□inere	Vizorul se verifică regulat cu privire la deteriorări, ca de ex.: zgârieturi, fisuri și decolorări. Dacă există deteriorări de acest fel trebuie înlocuit întregul ochelar.
Piese de schimb	nu există
Adaptare	Ochelarii de protecție de siguranță au o mărime universală.
Îngrijirea	Ochelarii de protecție de siguranță se curăță cu apă cu săpun caldă; este posibilă dezinfectarea acestora cu agenți dezinfectanți uzuali (fără alcool).
Avertizare	Materialele care intră în contact cu pielea purtătorului pot provoca reacții alergice la persoanele sensibile. Dacă ochelarii se poartă peste ochelari de corecție, atunci efectul mecanic (spre exemplu impactul) se poate transmite și poate prezenta astfel un pericol. Dacă produsul pentru protecția ochilor se utilizează la temperaturi extreme, atunci trebuie să se asigure faptul că ochelarii de protecție trebuie marcați cu T după gradul F. Ochelarii de protecție fără T pot fi folosiți numai la temperatura ambiantă.
Utilizarea	Acești ochelari de protecție au o utilizare universală și oferă protecție contra impactului cu energie redusă (F). Acești ochelari nu se pretează la protecție împotriva particulelor cu viteză ridicată (instrumente de antrenare a bolțurilor). Modelul „Standard" este adecvat pentru purtarea peste ochelari de corecție.
Durata de utilizare	La utilizarea corespunzătoare, cum ar fi depozitarea, între□inerea □i îngrijirea, ochelarii de protecție au o durată de utilizare de 3 ani.

Indica□ie de avertizare referitoare la acordul reciproc privind marcajul:
Dacă un produs prezintă diferite marcaje referitoare la treapta de protecție mecanică pe curea și pe vizor, atunci trebuie să se considere întotdeauna cea mai joasă treaptă de protecție pentru întregul produs.

Marcaje pentru domeniile de utilizare

166 =Numărul standardului
Z87.1 = ANSI: Normă americană
CA25046 = Număr de certificare în Brazilia (MTE Brasil)
1 =clasa optică pentru utilizarea îndelungată
2 =clasa optică pentru lucrări medii
F =rezistența mecanică (impact cu energie redusă), 45 m/s
S =Rezistență ridicată
B =Încărcare medie contra loviturilor
N =fără condens
AH =litera caracteristică a producătorului
CE =Simbol de conformitate UE
2C-1.2 vizor clar = filtru de protecție UV cu detectarea semnalelor
2-1.7 vizor portocaliu = filtru de protecție UV fără detectarea semnalelor
2-1.4 vizor galben = filtru de protecție UV fără detectarea semnalelor
5-2.5 vizor gri = filtru de protecție solară

Citirea instrucțiunilor de utilizare — Data fabrica□iei

Depozitare uscată — PC POLYCARBONAT Marcajul materialului

(SRB)

Informativna brošura uz zaštitne naočare

Proizvođač: vidi ①; odobreno od strane: vidi ②; EU deklaracija o usaglašenosti: vidi ③

Informativna brošura prema propisu o LZO (EU) 2016/425 i propisima o harmonizaciji Evropske Unije, smernica za opštu bezbednost proizvoda 2001/95/EG.
Zaštita od optičkih i mehaničkih uticaja. Zaštita od UV zračenja.
Ove zaštitne naočare zadovoljavaju EN 166:2001 i EN 170:2002.
Pažnja! Nijedne zaštitne naočare ne mogu da pruže apsolutnu zaštitu od povreda. Stepen zaštitnog dejstva zavisi od mnogih uticaja (recimo, od upadnog ugla, odbijanja, itd.).
Ove zaštitne naočare nisu zamena za sigurnu tehniku rada.

Skladištenje	Skladištenje u originalnoj ambalaži, između 5-40°C, na suvom i dalje od sredstava za rastvaranje.
Ambalaža	Originalna ambalaža je podesna za transport.
Pribor	nema
Održavanje	Staklo naočara redovno kontrolišite u smislu oštećenja, npr: Ogrebotine, naprsline i promene boje. Ukoliko postoje oštećenja ove vrste, zamenite cele naočare.
Rezervni delovi	nema
Prilagodljivost	Sigurnosne zaštitne naočare imaju univerzalno prilagodljivu formu.
Nega	Sigurnosne zaštitne naočare čistite toplom vodom i sapunicom, dezinfekcija je moguća uobičajenim (bezalkoholnim) sredstvima za dezinfekciju.
Upozorenje	Sastavni materijali koji dolaze u dodir sa kožom nosioca mogu izazvati alergijske reakcije kod osetljivih osoba. Ukoliko se naočare nose preko korektivnih naočara, prenos mehaničkih uticaja (npr. udaraca) postaje izvor opasnosti. Ukoliko na ekstremnim temperaturama treba da se koristi uređaj za zaštitu očiju, pazite da zaštitne naočare budu označene jednim T u stepenima F. Zaštitne naočare bez T smeju da se koriste samo na sobnoj temperaturi.
Upotreba	Ove sigurnosne zaštitne naočare su univerzalno primenjive i štite od udaraca niske energije (F). Ove naočare nisu podesne protiv čestica visoke brzine (alati za zakivanje klinova). Model "Standard" podesan je za nošenje preko korektivnih naočara.
Razdoblje korišćenja	Pri namenskoj upotrebi, kao i skladištenja, održavanja i nege, zaštitne naočare imaju razdoblje korišćenja od 3 godina.

Piktogram upozorenja u vezi sa međusobnom kompatibilnošću oznaka:
Ako se na proizvodu nalaze različite oznake na okviru i staklu u vezi sa stepenom mehaničke zaštite, onda za ceo proizvod uvek važi niži stepen zaštite.

Oznake za područja primene

166 =broj standarda
Z87.1 = ANSI: američki standard
CA25046 = broj sertifikata u Brazilu (MTE Brasil)
1 =optička klasa za stalnu upotrebu
2 =optička klasa za prosečne radove
F =mehanička otpornost (udarac niske energije), 45 m/s
S =povećana otpornost
B =srednje udarno opterećenje
N =bez magljenja
AH =identifikacijsko slovo proizvođača
CE =EU oznaka usaglašenosti
2C-1.2 transparentno staklo = UV zaštitni filter sa detekcijom signala
2-1.7 narandžasto staklo = UV zaštitni filter bez detekcije signala
2-1.4 žuto staklo = UV zaštitni filter bez detekcije signala
5-2.5 sivo staklo = filter za zaštitu od sunca

Pročitajte uputstvo za upotrebu — datum proizvodnje

Suvo skladištenje — PC POLYCARBONAT oznaka materijala

(SLO)

Brošura za uporabo zaščitnih očal

Proizvajalec: glejte ①; Dovoljeno s strani: glejte ②; Izjava EU o skladnosti: glejte ③

Brošura za uporabo zaščitnih očal po Uredbi o osebni zaščitni opremi (EU) 2016/425 in usklajevalni zakonodaji glede smernice Unije o splošni varnosti proizvodov 2001/95/ES.
Zaščita pred optičnimi in mehanskimi vplivi. Zaščita pred UV-žarki.
Zaščitna očala izpolnjujejo standarda EN 166:2001 in EN 170:2002.
Pozor! Nobena zaščitna očala ne morejo zagotoviti popolne zaščite pred poškodbami. Stopnja zaščite je odvisna od več dejavnikov (kot je npr. vpadni kot, odboj, itd.).
Ta zaščitna očala niso nadomestilo za varno tehniko dela.

Shranjevanje	Shranjujte v originalni embalaži v hladnem prostoru med 5-40°C in ne približujte topilom.
Embalaža	Originalna embalaža je najbolj primerna za transport.
Dodatni pribor	Ni na voljo
Vzdrževanje	Šipi redno pregledujte glede poškodbo, kot so npr.: praske, razpoke in razbarvanja. Če nastopijo tovrstne poškodbe, zamenjajte celotna očala.
Nadomestni deli	Niso na voljo
Prilagoditev	Zaščitna očala se univerzalno prilagajajo.
Vzdrževanje	Zaščitna očala čistite s toplo milnico in jih dezinficirajte z običajnim razkužilom (brez alkohola).
Opozorilo	Materiali, ki pridejo v stik s kožo uporabnika, lahko pri občutljivih osebah izzovejo alergične reakcije. Če se očala nosijo preko korekcijskih očal, se lahko mehanski vplivi (npr. udarci) prenesejo na korekcijska očala in predstavljajo nevarnost. Če je treba pri ekstremnih temperaturah uporabiti napravo za zaščito oči, je treba paziti na to, da so zaščitna očala označena s črko T za stopnjo F. Zaščitna očala brez črke T se smejo uporabljati samo pri sobni temperaturi.
Uporaba	Zaščitna očala so univerzalno uporabna in ščitijo pred udarci z nizko energijo (F). Ta očala niso primerna zaščita pred delci z visoko hitrostjo (gnana orodja). Model „Standard" je primeren za nošenje nad korekcijskimi očali.
Življenjska doba	Ob pravilni uporabi ter shranjevanju, vzdrževanju in negi imajo zaščitna očala življenjsko dobo 3 leta.

Opozorilo glede medsebojnega dogovora oznake:
Če je na ročajih in šipah izdelka več različnih oznak glede mehanske stopnje zaščite, je treba vedno izhajati iz najnižje stopnje zaščite za celotni izdelek.

Oznake za področja uporabe

166 =številka standarda
Z87.1 = ANSI: ameriški standard
CA25046 = št. certifikata v Braziliji (MTE Brasil)
1 =optični razred za trajno uporabo
2 =optični razred za povprečno delo
F =mehanska trdnost (udarec z nizko energijo), 45 m/s
S =povečana trdnost
B =srednja udarna obremenitev
N =odporno na rosenje
AH =oznaka proizvajalca
CE =oznaka skladnosti EU
2C-1.2 prozorna šipa = UV zaščitni filter s prepoznavanjem signalov
2 -1.7 oranžna šipa = UV zaščitni filter brez prepoznavanja signalov
2 -1.4 rumena šipa = UV zaščitni filter brez prepoznavanja signalov
5-2.5 siva šipa = filter za zaščito pred soncem

Preberite navodila za uporabo — Datum proizvodnje

Shranjevanje na suhem — PC POLYCARBONAT Oznaka materiala